

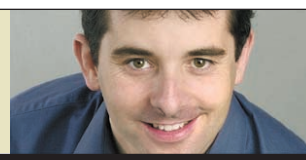


L'AUTO

La Presse

Banc d'essai
Nissan Maxima Pages 10 et 11

La chronique de Bertrand Godin
Les Oscars du cylindre Page 3



LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 23 JUIN 2003

PETITES ANNONCES



Réjean Leathead complète les cours de conduite de son fils, Maxime Bélanger, 17 ans, par quelques heures de copilottage.

Photo IVANOH DEMERS, La Presse©

70 000 JEUNES ARRIVENT SUR LES ROUTES

Instructeurs et parents ont un rôle à jouer dans l'apprentissage

Au Québec, bon an, mal an, environ 70 000 nouveaux conducteurs s'assoient derrière le volant. Avec les beaux jours, les écoles de conduite connaissent un regain de fréquentation; les conditions routières en été sont propices à l'apprentissage. Tout savoir sur les cours de conduite.

JEAN-PHILIPPE FORTIN
collaboration spéciale

Avoir son permis de conduire est synonyme de liberté, d'indépendance et d'autonomie pour plusieurs jeunes.

«C'est pratique, et puis c'est l'un, conduire!», lance Marie-Pierre, de l'école Jacques-Rousseau de Longueuil. La majorité des élèves de quatrième secondaire rencontrés par *La Presse*, une quarantaine, obtiendront leur permis cet été ou d'ici un an.

Depuis 1997, les cours de conduite ne sont plus obligatoires, sauf pour la moto. Un système d'accès progressif est en vigueur. Le nouveau conducteur obtient d'abord un permis d'apprenti où la conduite est supervisée. Vient ensuite une période de probation de deux ans, avec seulement quatre points d'inaptitude et une tolérance zéro pour l'alcool. Cela dit, dépenser entre 350\$ et 500\$ pour suivre des leçons de conduite représente, quand même, un bon investissement.

La popularité des cours en témoigne. Yvon Lapointe, responsable des écoles de conduite au CAA-Québec, estime que près de 70% des nouveaux conducteurs suivent un cours de conduite.

Mais, on a tort de croire que les cours garantissent un comportement plus sûr au volant. «Toutes les études ont prouvé que les cours n'ont à peu près pas d'incidence sur le comportement des conducteurs. L'accès graduel, par contre, a

eu, dès le début, une incidence positive de 15 % sur l'ensemble du bilan routier», rappelle Suzanne Sanschagrin, du service de promotion de la sécurité routière à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). Les 16-24 ans, qui ne représentent que 11% des conducteurs québécois, conduisent vite, trop vite, et froissent beaucoup de tôle. D'un bilan routier à l'autre, ils sont impliqués dans plus d'un accident sur cinq.

«Les écoles montrent très bien à conduire un véhicule comme à réussir les examens, explique M. Lapointe. Mais les accidents sont dus à l'inexpérience et à la témérité des jeunes conducteurs.» Pour diminuer cette irrésistible envie d'avoir le pied pesant, il faut combiner éducation, sensibilisation et coercition pour les plus récalcitrants.

Au CAA, on recommande chaudement les cours. Ils permettent à l'apprenti conducteur de partir du bon pied. «C'est un moyen avantageux, dit Yvon Lapointe. Les parents n'ont pas toujours la formation pour superviser leur jeune, ni tous les outils pédagogiques.» Il fait une comparaison avec les cours de ski. «Bien des parents qui sont d'excellents skieurs préfèrent inscrire leurs enfants à des cours. Ils apprennent parfois des choses.» Parmi les jeunes rencontrés, seulement deux sur trois veulent suivre un cours de conduite même si la plupart en reconnaissent les avantages. «Ce n'est pas tout le monde qui peut enseigner le français, même si c'est notre langue, explique Patrice. La conduite, c'est pareil.» Jaëlle, une autre élève, enchaîne : «Avec tes parents, tu peux reprendre des erreurs, qui à long terme, pourraient être graves, comme de ne pas toujours vérifier les angles morts.»

Dans une autre classe de même niveau, on a observé qu'apprendre à conduire avec ses parents peut renforcer ou nuire à la relation qu'on entretient avec eux. «Ce n'est pas toujours une bonne idée, explique Claude. Nos parents sont nerveux pour nous et pour leur auto. Ils veulent tant nous voir réussir qu'ils s'énervent encore plus.»

À moins d'avoir l'âme d'un pédagogue, mieux vaut envoyer son enfant suivre un cours. Les voitures utilisées par les écoles sont équipées de dispositifs de frein doubles et d'une double pédale d'embrayage pour les autos à transmission manuelle. L'instructeur peut intervenir plus facilement lorsque le conducteur néophyte commet un erreur.

Yvon Lapointe recommande de choisir une école accréditée auprès du CAA ou de la Ligue de sécurité du Québec, ce qui permet de réduire de 12 à huit mois la

période d'apprentissage supervisée. Ainsi, grâce à 12 heures de cours, on peut se présenter plus tôt aux examens pour obtenir son permis probatoire.

Pour Maxime, les cours sont «un investissement au niveau des assurances. Ils te donnent une certaine expérience et ça va te coûter moins cher.» Selon Bruno Fortin, de J. Gérard Fortin, courtier d'assurances, les compagnies réduisent en effet de 10 à 50 % les primes pour les nouveaux conducteurs occasionnels. Mais les économies dépendent également du modèle de voiture, du sexe du conducteur et de l'endroit où il habite.

Qu'on prenne des cours ou non, les parents ont un rôle important dans la formation des nouveaux conducteurs. «Une fois le permis obtenu, certains parents oublient que la responsabilité de l'accès graduel à la conduite leur revient», affirme Yvon Lapointe. Dans le cas de sa fille de 19 ans, il a, par exemple, instauré des règles pour la conduite de l'auto familiale. «J'espère qu'elles ont aidé à développer chez elle une bonne attitude. Il ne faut pas avoir peur d'en mettre et de prendre cela au sérieux. Ce sont nos enfants et c'est nous qui payons», dit-il.

UNE ÉPREUVE NÉCESSAIRE

POUR CONDUIRE une moto au Québec, un cours est obligatoire. Et le temps d'obtention du permis est inversement proportionnel à la rapidité de l'engin. Longue et complexe, la procédure ressemble à une course à obstacles ou à un motocross, diraient les amateurs.

À lire en page 17



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse ©

SPINELLI

Lexus

IS 300 2003
Berline Sport

499\$/m*

0\$ d'acompte disponible
Transport et préparation inclus.

- 0-100 en 6,8 sec.
- Manuelle, 5 vitesses



Laissez-vous séduire

SPINELLI LEXUS
561, boul. Saint-Joseph (près du bord de l'eau) Lachine
514 634-7171 1 800 352-6111

SPINELLIauto.com



LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

3146145A

Passionné de l'automobile depuis 1922

*Location 48 mois. Acompte ou échange équivalent de 2 000\$. Limite de 96 000 km, 0,15\$/km excédentaire. Toutes taxes, frais d'enregistrement et assurance en sus. Selon les informations disponibles au moment de la publication.

L'ÉVÉNEMENT

ÉQUIPÉ POUR ALLER LOIN

KIA

AUCUN PAIEMENT
PENDANT
12 MOIS[‡]
sur les modèles sélectionnés

OU

0 %
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT[§]
sur les modèles sélectionnés

OU

ACHETEZ
MAINTENANT ET
NOUS PAIERONS
LA TPS[§]
sur les modèles sélectionnés

ET MAINTENANT
AVEC CHAQUE
NOUVELLE
SEDONA

OBTENEZ
500 L

D'ESSENCE GRATUITS[§]

POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT

SEDONA LX 2003
La minifourgonnette à l'indice
de sécurité supérieur

• Moteur V6 de 3,5 L, DACT • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation avant et arrière • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

LOCATION À PARTIR DE

239 \$*
PAR MOIS
60 MOIS

AVEC SEULEMENT 3 850 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

15 \$ DE PLUS
PAR MOIS

**ENSEMBLE
DVD**

★★★★★
INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL[†]
RÉSISTANCE AUX IMPACTS FRONTAUX 5 ÉTOILES
RÉSISTANCE AUX IMPACTS LATÉRAUX 5 ÉTOILES



PDSF : 24 995 \$**
Modèle EX-L illustré[†]

**0 % DE FINANCEMENT
À L'ACHAT POUR 60 MOIS**



PDSF : 12 350 \$**
Modèle LS illustré[†]

RIO S 2003
La quatre-portes qui vous en donne plus

• Moteur de 1,6 L, DACT • Boîte manuelle à 5 vitesses
• Deux coussins gonflables • Lecteur laser • Poutrelles latérales d'impact en acier

LOCATION À PARTIR DE

159 \$*

PAR MOIS/60 MOIS
AVEC SEULEMENT 595 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE LIVRAISON
ET DESTINATION INCLUS

Et maintenant
avec chaque nouvelle
Rio ou Spectra
OBTENEZ

300 L

D'ESSENCE GRATUITS[§]

POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT



PDSF : 15 950 \$**
Modèle RX-V Commodité illustré[†]

RIO RX-V 2003
La cinq-portes dynamique et agréable à conduire

• AVEC CLIMATISATION • Moteur de 1,6 L, DACT • Boîte manuelle à 5 vitesses • Lecteur laser • Roues en alliage de 14 po

LOCATION À PARTIR DE

189 \$*

PAR MOIS/60 MOIS
AVEC SEULEMENT 1 195 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE LIVRAISON
ET DESTINATION INCLUS



PDSF : 21 895 \$**
Modèle SE-V6 illustré[†]

MAGENTIS LX 2003
La luxueuse berline redessinée

• Moteur de 2,4 L, DACT • Boîte Steptronic à 4 vitesses
• Deux coussins gonflables avec détecteur de présence du passager • Climatisation • Glaces et verrouillage des portes à commandes électriques

LOCATION À PARTIR DE

225 \$*

PAR MOIS/60 MOIS
AVEC SEULEMENT
2 250 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



PDSF : 16 795 \$**
Modèle GSX illustré[†]

SPECTRA LS 2003
La compacte dotée de l'un des habitacles les plus spacieux

• AVEC CLIMATISATION • Moteur de 1,8 L, DACT • Boîte manuelle à 5 vitesses • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Régulateur de vitesse

LOCATION À PARTIR DE

199 \$*

PAR MOIS/60 MOIS
AVEC SEULEMENT 1 695 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE LIVRAISON
ET DESTINATION INCLUS



PDSF : 29 995 \$**
Modèle EX illustré[†]

SORENTO LX 2003
Le tout nouveau véhicule utilitaire sport

• Moteur V6 de 3,5 L, DACT • Boîte automatique à 4 vitesses • 4 roues motrices sur demande • Capacité de remorquage de 2 270 kg (5 000 lb) • Coussins gonflables avant et latéraux

LOCATION À PARTIR DE

315 \$*

PAR MOIS/60 MOIS
AVEC SEULEMENT
4 250 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 2.9 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT

MEILLEUR VUS INTERMÉDIAIRE, CATÉGORIE CHOIX DES CONDUCTEURS – MOTORWEEK

www.kia.ca

KIA
Partez devant.

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

**Garantie
Avantage Plus**
5.5.5
KIA

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia.

Albi le Géant Kia
Mascouche (450) 474-3333
Kia de Granby
Granby (450) 777-0332
Kia Mario Blain
McMasterville (450) 464-4551
Kia St-Léonard
St-Léonard (514) 256-1010

Boisvert Kia
Blainville (450) 430-2223
Gravel Kia
St-Jean-sur-Richelieu (450) 347-2835
Kia Montréal
Montréal (514) 908-2300
Kia Serge Morand
St-Constant (450) 635-4610

Kia de Sherbrooke
Rock-Forest (819) 563-3737

Bourassa Kia
Laval (450) 669-7040
Kia Grenville
Grenville (819) 242-0115
Kia Repentigny
Repentigny (450) 657-1031

Kia Sorel-Tracy
Tracy (450) 742-1542

Kia de Brossard
Brossard (450) 671-5050
Joliette Kia
S.C.B. Joliette (450) 752-1952
Kia Longueuil
Longueuil (450) 928-3000

Kia Trois-Rivières
Trois-Rivières (819) 373-7300

Kia de Drummondville
Drummondville (819) 478-2655
Kia Valleyfield
Valleyfield (450) 370-1130
Kia St-Eustache
St-Eustache (450) 623-9004
Kia Victoriaville
Victoriaville (819) 758-5050

Kia Gabriel
Dollard des Ormeaux (514) 426-7777
Kia des Laurentides
Lafontaine (450) 438-4438
Kia St-Hyacinthe
St-Hyacinthe (450) 774-3444
Ville Marie Kia
Montréal (514) 598-8800



D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada, et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2003 (R05413), Spectra LS 2003 (ST54A3), Rio RX-V 2003 (R05523), Sedona LX 2003 (SD7523), Sorento LX 2003 (SR7513) et Magentis LX 2003 (M57413). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 2,36 %, 1,56 %, 1,96 %, 3,13 %, 5,22 % et 1,23 % et versement initial ou équivalent d'échange de 595 \$, 1 695 \$, 1 195 \$, 3 850 \$, 4 250 \$ et 2 250 \$. Versement du premier mois de 159 \$, 199 \$, 189 \$, 239 \$, 315 \$ et 225 \$, plus frais de livraison et destination de 0 \$, 0 \$, 0 \$, 1 085 \$, 1 085 \$ et 930 \$ et frais d'acquisition de 550 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 350 \$, 16 795 \$, 15 950 \$, 24 995 \$, 29 995 \$ et 21 895 \$, et se chiffre respectivement à 10 135 \$, 13 635 \$, 12 535 \$, 18 190 \$, 22 150 \$ et 15 750 \$, l'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 168,40 \$, 4 906,25 \$, 5 374,20 \$, 9 179,40 \$, 11 764,80 \$ et 6 959,00 \$, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF : Sorento LX 2003 à partir de 29 995 \$, Rio S 2003 à partir de 12 350 \$, Rio RX-V 2003 à partir de 15 950 \$, Spectra LS 2003 à partir de 16 795 \$, Sedona LX 2003 à partir de 24 995 \$ et Magentis LX 2003 à partir de 21 895 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. Un taux de financement à l'achat de 0 % ou 2,9 % (variable en fonction du modèle des véhicules) s'applique pour une période maximale de 60 ou 36 mois (variable en fonction du modèle des véhicules). Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. § Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 277,78 \$ pour une durée de 36 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. † Exemple de financement à l'achat pour l'offre « Aucun paiement pendant 12 mois » : pour un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année, pour une durée de 11 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les 11 premiers mois est de 0 \$, et le montant total dû après les 11 mois est encore de 10 000 \$. Après la durée de 11 mois, un montant de 10 000 \$, à un taux de financement de 6,70 %, donne des versements mensuels de 238,07 \$ pour une durée de 48 mois; le coût d'emprunt est de 1 427,51 \$ pour un engagement de 11 427,51 \$. ‡ L'offre « Achetez maintenant et nous paierons la TPS » s'applique seulement aux achats au comptant conclus et payés intégralement le jour de la transaction. L'offre ne s'applique pas aux achats financés par Services Financiers de Kia Canada. Un rabais de 7 % sera accordé en fonction du montant négocié (maximum de 7 % du PDSF). Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles illustrés. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap. ‡ L'offre de « 500 ou 300 litres d'essence gratuits » s'applique à tout achat de véhicule neuf seulement, et exclut les achats de véhicules d'essai ou de parc de voitures. Un certificat-cadeau de 375 \$ ou de 225 \$ applicable à l'achat d'essence chez Petro-Canada** sera attribué à l'acheteur. Le certificat-cadeau est valable pour 500 ou 300 litres d'essence, au coût de 0,75 \$ le litre. Pour tout renseignement, consultez votre concessionnaire Kia participant. Offre d'une durée limitée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



BERTRAND GODIN

collaboration spéciale

bertrand.godin@lapresse.ca

Étrange comme, en technologie, on traite beaucoup plus souvent des simples accessoires qui équipent nos véhicules, alors que le véritable noeud du développement, c'est le moteur qui les propulse. Évidemment, il en a été question au moment où nous avons traité des voitures qui fonctionnent avec des piles à combustibles, mais sans trop de détails.

Or, un magazine européen, le *Engine Technology International*, a profité du Salon international du moteur présenté au début de juin à Stuttgart, en Allemagne, pour dévoiler ses choix des meilleurs moteurs de l'année dans plusieurs catégories.

Comme dans tous les concours, la sélection ne se fait pas sur une base aléatoire. On fait plutôt appel à une cinquantaine de journalistes provenant de 22 pays pour établir le classement. Parmi les pays représentés, il y a bien sûr les États-Unis, la Grande-Bretagne, mais aussi des pays traditionnellement moins présents dans le développement automobile comme l'Inde, la Nouvelle-Zélande, la Russie ou l'Afrique du Sud. Sans oublier, bien entendu, nos quatre représentants canadiens, dont le québécois Marc Lachapelle.

C'est la cinquième année que ces oscars du cylindre sont attribués. Il est clair qu'il ne s'agit pas d'un simple moyen de congratuler les grands fabricants, bien au contraire. On veut, en créant ce genre de classement, s'assurer que les motoristes ne ralentissent pas le développement technologique de leurs moteurs. C'est aussi, pour quoi, l'organisation a spécialement choisi d'évaluer des moteurs dont les caractéristiques de souplesse, d'économie, de performance et de raffinement sont parmi les plus élevées.

Ce ne sont pas des ingénieurs qui déterminent les classements. Sans vouloir vanter les journalistes, disons qu'ils ont une nette tendance à être plus critiques, mais aussi plus objectifs que la plupart des grands spécialistes. Et, surtout, les journalistes ont une grande qualité : ils sont davantage collés sur les besoins et les désirs des consommateurs. On peut donc penser avoir un meilleur choix en les mettant à profit même si, dans cer-



Photo MAZDA

La Mazda RX-8 : une voiture exceptionnelle et maintenant, un moteur exceptionnel, pas juste pour les X-Men.

tains cas, les connaissances techniques réelles sont peut-être un peu moins élevées. Pas grave direz-vous, pour une fois, c'est l'utilisation, et non seulement la conception, qui sont récompensées.

Cette année, ce sont les allemands et les nippons qui dominent le classement. Mazda, Honda, BMW et même Volkswagen ont réussi une belle percée. Un classement qui n'étonne personne puisque depuis la création même du concours, les seuls prix remportés par des fabricants américains relèvent du concept. DaimlerChrysler l'avait remporté à quelques reprises avec son NECAR (sa voiture à hydrogène), alors que l'année dernière, GM s'était classé au premier rang de la catégorie Concept avec son AUTOnomy.

Les nombreuses nouveautés attendues des Américains promettent cependant des résultats exceptionnels pour les années à venir. Du moins, on peut l'espérer.

Et le gagnant est...

Assez de théorie. Si vous êtes comme moi, ce sont davantage les résultats qui vous intéressent.

Ainsi, une des toutes premières catégories évaluées, c'est le moteur ayant la meilleure économie d'essence. Pour être admissible, un moteur devait soit exploiter une technologie connue (comme les systèmes hybrides) ou présenter un fort potentiel d'économie, ce qui ouvre la porte aux percées technologiques nouvelles. Signalons ce-

pendant que ce moteur devait déjà être en vente sur une voiture dans au moins quatre pays au monde, le 4 juin 2003.

C'est le moteur hybride 1,3 litre de Honda, qui équipe les Honda Civic hybride, qui a remporté la palme, non seulement en raison de ses performances actuelles, mais aussi de son potentiel d'utilisation sur des voitures de plus grande taille. Il a devancé le moteur Prius de Toyota et même son prédécesseur, le Insight.

Ses performances ont suffisamment impressionné le jury pour lui décerner, de surcroît, le titre de meilleur moteur dans la catégorie des 1 à 1,4 litre.

Nouvelle catégorie en 2003, le moteur offrant les meilleures performances était un titre convoité par plus de 40 modèles différent. C'est finalement Mercedes qui l'a emporté haut la main avec son AMG55, un gigantesque V8 que l'on retrouve notamment sur les Mercedes E55, SL55, CL55 et S55. Hyper-puissant, il développe plus de 500 chevaux et est limité électroniquement à 248 kilomètres à l'heure. Les juges l'ont préféré au RS-6, le moteur de 4,2 litres de Audi, et il a devancé sans difficulté les BMW de série 3, les Ferrari et même le moteur de la Porsche 911. Parce que la puissance n'étant pas tout, les juges ont aussi évalué l'économie et le raffinement technologique, ce qui a permis à Mercedes de prendre les devants.

Pour couronner les nouveautés,

le concours récompense aussi les meilleurs nouveaux moteurs, c'est-à-dire ceux ayant été mis en marché après le 15 mai 2002 et qui équipent au moins une voiture, dans plus d'un pays. Et c'est le Mazda Renesis rotatif qui a remporté le titre. Ce nom ne vous dit rien ? Pas étonnant, parce qu'il est rare qu'on l'appelle de cette façon. Mais si je vous dis qu'il s'agit du moteur que l'on retrouve sous le capot de la nouvelle RX-8, cela vous éclairera sans doute un peu mieux.

Ce super moteur a permis à Mazda de connaître une année exceptionnelle, remportant aussi le titre de meilleur moteur dans la catégorie des 2,5 à 3 litres. Un constat qui peut en étonner quelques-uns, si on considère que dans les faits, le moteur Mazda n'a que 1,3 litre. Mais parce qu'il est rotatif, ses capacités sont augmentées. Plusieurs pays européens ont donc établi des standards de comparaison, qui classent le moteur de la RX-8 comme un moteur de 2,8 litres environ.

Tous ces titres ont permis, au classement cumulatif, de décerner au Mazda Renesis le titre de meilleur moteur international de l'année, toutes catégories confondues. Un choix fort intéressant non seulement en raison des performances réelles du moteur, mais aussi parce qu'il vient couronner les efforts technologiques qui ont conduit à la renaissance du moteur rotatif. Un bon point pour le fabricant et une sélection judicieuse pour les journalistes.



Photo VW

La V10 diesel de Volkswagen équipe les Phaeton et les Touareg.

Mazda avait déjà marqué le monde automobile avec son précédent moteur rotatif. Reconnu pour son grand raffinement technologique, il s'était cependant distingué aussi par sa consommation excessive et par les nombreuses vibrations lors d'une utilisation plus excessive.

Le moteur de la RX-8 a, selon plusieurs, trouvé une solution à ce problème. Son design modifié a permis de localiser les entrées d'air de façon plus naturelles, favorisant un mélange plus léger, mais tout aussi performant, et augmentant du même souffle (sans mauvais jeu de mot), la quantité d'air aspiré. Toutes ces modifications ont non seulement des retombées directes sur les capacités environnementales du moteur, mais aussi sur sa consommation d'essence.

Bien entendu, il faut ajouter à ces bonnes notes une architecture qui limite les vibrations et les capacités d'accélération au-dessus de la moyenne, et le moteur a gagné le coeur des juges. En plus d'être une voiture exceptionnelle, selon des chroniqueurs, la RX-8 peut donc se vanter d'avoir un moteur exceptionnel.

Pour compléter l'information, disons que, par catégorie, c'est le moteur un litre de la Insight qui a mérité le titre chez les 1 litre et moins ; le Mini Supercharged de 1,6 litre de la mini Cooper S (1,4 à 1,8 litre) ; le 2 litres de Honda, monté sur la S2000 chez les 1,8 à 2 litres ; le BMW 3,2 litres de la série 3 dans les 3 à 4 litres ; et le tout nouveau V10 diesel de Volkswagen, qui se retrouve entre autres sur la méga-Volks, la Phaeton, ainsi que sur le VUS Touareg.

Pas sûr que tout le monde aura l'occasion un jour d'essayer tous ces moteurs. Mais ce genre de concours a au moins un mérite : il reconnaît les efforts des fabricants. Et, souhaitons-le, il donnera des idées à nos voisins du Sud pour améliorer leurs propres engins.

— En collaboration avec Marc Bouchard

Les nouveautés pour 2004 chez Audi

LE CONSTRUCTEUR d'Ingolstadt, Audi, présentera une version cabriolet de la S4 en septembre. Sa commercialisation est prévue pour le début de l'année 2004, soit au même moment que l'A8 W12 équipée du moteur 12 cylindres de 450 chevaux du groupe Volkswagen.

Peu après, Audi lancera une A8 capable de concurrencer les Mercedes S600 et BMW 760i et qui sera pourvue d'une motorisation à 10 cylindres de près de 600 chevaux.

La marque allemande envisage de lancer deux versions dérivées de l'Audi A3. Un modèle 4 portes, baptisé Sportsback (plus long de 10 cm, banquette arrière pliable...), arrivera au second semestre 2004.

Une version surélevée à transmission intégrale, l'A3 Sport Utility, débarquera à l'horizon 2006 pour concurrencer le futur BMW X3.

— ÉRIC LEFRANÇOIS
collaboration spéciale

Vente de rénovation

314.477

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

CHOIX DE JETTA

L'ÉDITION WOLFSBURG EST ARRIVÉE!

Popular 5441, rue St-Hubert
MONTREAL Tél.: (514) 274-5471
Laurier 3152041 popular@popular.qc.ca

LA VOLVO S60 2.5T

MODÈLES 2004 PERFORMANCE EN PUISSANCE.

VOLVO
pour la vie

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

479 \$*

/MOIS 48 MOIS

S60 2.5T 2004 CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE AVEC GROUPE PREMIUM

BOÎTE DE VITESSE AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS • ROUES EN ALLIAGE DE 16 PO • MOTEUR TURBO 2,5 L DE 208CH • SYSTÈME DE CLIMATISATION ÉLECTRONIQUE À DEUX ZONES • TOIT OUVRANT TÉLÉCOMMANDÉ • SIÈGE DU CONDUCTEUR À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE • SIÈGES CHAUFFANTS À DEUX RÉGLAGES • DÉVERROUILLAGE DES PORTES TÉLÉCOMMANDÉ • CHAÎNE STÉRÉO HAUT DE GAMME AVEC LECTEUR CD ENCASTRÉ • MIROIRS LATÉRAUX AVEC MÉMOIRE • REVÊTEMENT DES SIÈGES EN CUIR • SIÈGE DU PASSAGER À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE • HOMELINK • INCRUSTATIONS À EFFET BOIS • RETROVISEUR À GRADATION AUTOMATIQUE • UN ARSENAL DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ PROPRES À VOLVO

Saint-Léonard JOHN SCOTTI AUTO LTÉE 4315, boul. Métropolitain Est (514) 725-9394	Saint-Hyacinthe AUTOMOBILES CHICOINE INC. 855, rue Johnson (450) 771-2305	Sainte-Agathe FRANKE VOLVO 180, rue Principale (819) 326-4775	Laval VOLVO LAVAL 1436, boul. St-Martin Ouest (450) 667-4960	Brossard VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau (450) 659-6688	Montréal UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré (514) 737-6666	Pointe-Claire VOLVO POINTE-CLAIRE 15, Auto Plaza (514) 630-3666
--	---	---	--	--	---	---

*Le PDSF pour la S60 2.5T 2004 est de 41 495 \$. Offre d'une durée limitée consentie uniquement aux clients admissibles par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Exemple de crédit-bail pour une S60 2.5T 2004 avec groupe premium PDSF 44 495 \$: 479 \$ par mois, terme de 48 mois, acompte de 4 895 \$. Total des mensualités : 22 992 \$. Prix d'achat à la fin du bail : 23 979,85 \$. Votre mensualité peut varier selon les équipements optionnels choisis. Première mensualité et dépôt de garantie de 600 \$ payables à la livraison. Allocation de 20 000 km par an (0,08 \$ du km excédentaire). Taux d'intérêt annuel de 5,9 % à la location. Frais de transport et de livraison (1 150 \$), taxes, immatriculation, assurance, redevance PPSA et frais du concessionnaire en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. Offre valide jusqu'au 30 juin 2003. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2003 Automobiles Volvo du Canada Ltée. " Volvo pour la vie " est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site www.volvocanada.com.

31466566A

3146860



Les premières images du BMW X3.

Voici la X3 de BMW

ÉRIC LEFRANÇOIS
collaboration spéciale

LE CONSTRUCTEUR bavarois BMW a décidé de poursuivre son offensive dans le segment des 4x4 de luxe en présentant le X3 lors du salon de Francfort (du 13 au 21 septembre). Plus petit que le X5, le nouveau venu s'attaquera directement au Land Rover Freelander, Jeep Liberty et possiblement Audi A3 Allroad.

Le X3 arbore un style très proche du xActivity présenté à Detroit en janvier dernier. La calandre très large et les phares anguleux lui donnent un air très sportif. À l'arrière, le dessin des feux est particulièrement torturé, mais l'ensemble reste tout de même homogène.

BMW dotera son nouveau 4x4 d'un système xDrive distribuant le couple sur les roues ayant le plus d'adhérence.

Sous le capot, le X3 recevra au départ un moteur six cylindres 3.0 litres: un bloc essence de 231 chevaux. Ultérieurement, il sera doté de deux autres motorisations essence 2.2 litres (170 chevaux), 2.5 litres (192 chevaux) et 3.5 litres (245 chevaux).

Les tarifs et la date de commercialisation n'ont pas encore été communiqués.

OUVERT
LUNDI 23 JUIN

C'est classique...
tout le monde y court !

Chez le concessionnaire le plus couru du Grand Montréal

Sentra 2004
Redessinée

199\$
par mois*

Financement
à l'achat
2,8 %

Air climatisé, transport et préparation inclus

DÉMOS Maxima, Xterra **Prix sensas !**

*Location de 48 mois à 2,5 % pour la Sentra XE 2004 (C4LG54 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 696 \$. Limite de 24 000 km par année, des frais de 0,10 \$ seront facturés pour chaque kilomètre excédentaire. Taxes et immatriculation en sus.

Blainville
NISSAN

Le concessionnaire le plus parlable du Grand Montréal

(450) 430-8808
Ligne de Montréal :
(514) 990-1451
818, boul. Curé-Labelle,
Blainville

EN VOYAGE AVEC VOUS

Les mercredi et samedi dans **La Presse**

VACANCES VOYAGE

Chez **HYUNDAI**

Gabriel

LES OFFRES
ÉBLOUISSANTES
DE L'ÉTÉ

et chez **HYUNDAI**

President

on est toujours
Gagnant!

0% D'INTÉRÊT SUR FINANCEMENT

ELANTRA (48 MOIS), ACCENT GL (48 MOIS), SONATA GL (48 MOIS), SANTA FE (36 MOIS), XG (36 MOIS)

Accent GS 2003

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION

149\$*
/mois,
60 mois
Comptant 595 \$

Tiburon 2003

199\$*
/mois,
48 mois
Comptant 2 495 \$

Sonata GL 2003

228\$*
/mois,
60 mois
Comptant 1 995 \$

Santa Fe GL 2003

199\$*
/mois,
48 mois
Comptant 3 295 \$

Elantra GL 2003

159\$*
/mois,
60 mois
Comptant 2 055 \$

+ 25\$
climatiseur, groupe électrique,
régulateur de vitesse

Elantra GT 2003

206\$*
/mois,
60 mois
Comptant 2 055 \$

✓ AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ SUR TOUS NOS MODÈLES

* Basé sur location de 60 mois. Transport et préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon. Location 48 mois et transport, préparation en sus pour la Sonata et la Santa Fe. Frais d'administration de 350 \$. ** Voir concessionnaire pour détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Livraison le 30 juin 2003.

HYUNDAI

Gabriel

(514) 329-7777

7020, boul. Henri-Bourassa Est Anjou

HYUNDAI

President

(514) 624-7777

4600, boul., St-Jean D.D.O.

LE FREELANDER.
PARCOUREZ LA PLANÈTE...
CONQUÉREZ MONTRÉAL.

FREELANDER¹ 2003
35,400 \$

PAR MOIS

399 \$

OU

TAUX DE FINANCEMENT
À L'ACHAT

0,9%

QUE L'AVENTURE COMMENCE.

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :

- Moteur V6 à 24 soupapes
- Boîte automatique à 5 rapports avec CommandShift
- Freins antiblocage tout terrain à quatre voies
- Traction intégrale en permanence
- Accès pour cinq personnes avec banquette arrière divisée 60/40

LUXE DE SÉRIE :

- Lecteur CD dans le tableau de bord à huit haut-parleurs
- Pare-brise chauffant et deux rétroviseurs extérieurs chauffants à réglage électrique
- Roues en alliage, y compris la roue de secours de grandeur standard
- Système de sécurité périmétrique avec immobilisation du moteur
- Service de dépannage 24 heures

DECARIE MOTORS
8255 Bougainville Montréal, Québec H7S 1M9
(angle Decarie et de la Savane)
Tel: (514) 334-9910 www.decarie.com

LAND ROVER ST-LÉONARD (Division de John Scotti)
4305, boul. Métropolitain Est
Saint-Léonard (Québec) H1R 1Z4
Tél: (514) 722-3344 • Fax : (514) 725-3662

LAND ROVER LAVAL
1430 Boulevard St-Martin Ouest,
Laval, Québec H7S 1M9
Tel: (450) 786-8855 • Fax: (450) 786-8555

FAITES L'EXPÉRIENCE D'UN LAND ROVER

1Read lightly® Conduisez de façon responsable hors route. ©2003 Land Rover Canada. Le Freelander S 2003 se vend 35 400 \$. Location au taux de 1,9 % et financement au taux de 0,9 % offerts sur tous les Freelander 2003 neufs, sauf SE3, pour une durée maximale de 48 mois/60 mois respectivement par le biais des services financiers Land Rover, aux acheteurs qualifiés, sur approbation du crédit. 1Exemple : location du Freelander S 2003 à 399 \$ par mois, en se basant sur un taux de location annuel de 1,9 % et un bail de 48 mois, avec versement initial de 3 411,84 \$ ou un échange d'une valeur équivalente. Obligation locative totale de 22 563,84\$. Valeur résiduelle de 14 598 \$. Certaines conditions et une limite de 80 000 km pendant 48 mois s'appliquent. Des frais de 16 cents du km s'appliquent au kilométrage excédentaire, plus les taxes en vigueur. Dépôt de sécurité (500 \$). Première mensualité et dépôt de sécurité exigés. Ne comprend pas la première mensualité, les frais de transport (995 \$), les options, RDPRM, les taxes et les frais d'immatriculation. P ou, financement de 10 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0,9 % pendant 48 mois, les paiements mensuels sont de 212,18 \$, les coûts d'emprunt de 184,64 \$ et le total à rembourser de 10 184,64 \$. Exemples de calcul seulement. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Le mode de participation du concessionnaire peut avoir une influence sur les coûts. Offre d'une durée limitée qui peut être annulée à tout moment. Veuillez consulter un concessionnaire pour tous les détails.

Des légendes plus vivantes que jamais

JEAN-FRANÇOIS TARDIF
Le Soleil

ON DIT QUE les légendes sont immortelles. C'est aujourd'hui plus vrai que jamais dans le domaine de l'automobile où de plus en plus de véhicules anciens profitent d'une seconde vie grâce aux miracles de la restauration. Des voitures mythiques recherchées par des nostalgiques.

« Il n'y a presque plus de limites quand il s'agit de restaurer des véhicules anciens, a expliqué Sylvain Provençal, propriétaire de Mustang International. D'abord parce que l'engouement pour les voitures anciennes a eu pour effet de multiplier, au cours des dernières années, le nombre d'entreprises fabriquant des pièces de reproduction. Mais aussi à cause de l'avènement d'Internet qui permet aux gens de magasiner à travers le monde afin de trouver les pièces qu'ils recherchent. Dans ce cas cependant, ils doivent s'attendre à parfois payer le gros prix. »

La popularité grandissante des voitures anciennes n'a pas eu que des effets positifs sur le marché. De plus en plus de gens savent aujourd'hui qu'ils possèdent un petit trésor. Il est bien fini le temps où un agriculteur abandonnait pour quelques dollars le véhicule qu'il avait jadis utilisé et qui dormait dans le fond de sa grange depuis des années. Parallèlement, le nombre de personnes à la recherche de véhicules anciens a beaucoup augmenté. Ceux-ci sont donc de plus en plus rares et de plus en plus dispendieux.

Possédant de nombreux contacts aux quatre coins de l'Amérique du Nord et adepte d'Internet, M. Provençal se rend aussi régulièrement à des foires de pièces d'auto usagées. Ainsi il y a une dizaine de jours, il est allé en Pennsylvanie à la recherche de trésors. Certaines foires sont tellement grosses qu'il faut prévoir trois jours pour en faire le tour.

Il retrouve les plus belles pièces de carrosserie et du châssis dans les cours à scrap du Texas et de l'Arizona. « Le temps chaud et sec prévient la rouille. On y retrouve des morceaux qui, même s'ils sont entreposés depuis 20 et même 25 ans, sont impeccables. Au Québec, à cause de l'humidité et de l'hiver, les seules pièces usagées qui sont utilisables sont celles qui sont faites d'acier inoxydable (stainless steel). »

Il existe une règle d'or à suivre lorsque l'on décide de faire revivre un véhicule qui a marqué notre vie. Écouter sa tête plus que son cœur. La restauration de certains véhicules peut représenter des dépenses importan-

tes. L'investissement doit donc en valoir la peine. Il n'est donc pas conseillé de se laisser aller aux sentiments.

« Une personne qui embarque dans un tel projet doit être bien conseillée, explique Michel Poulin, de chez Mustang International. Peu importe la somme qu'elle investira dans la restauration de son véhicule, elle devra toujours être en mesure de la récupérer un jour. Nous avons récemment travaillé sur un Mustang dont la restauration a coûté près de 100 000 \$. Une fois terminée, ce véhicule avait ce pendant une valeur de revente de 200 000 \$. »

Tout dépendant de l'état d'un véhicule et des exigences de son propriétaire, une restauration chez un spécialiste peut nécessiter jusqu'à 1000 heures de travail et de recherches, et ce, à un coût horaire d'environ 35 \$ de l'heure. À cette somme, il faut ajouter les coûts d'achat des différentes pièces.

« Mille heures, c'est l'équivalent de 25 semaines de travail, indique Provençal. Chez nous, on restaure en moyenne trois ou quatre véhicules par an. Et à cause du nombre grandissant de voitures que l'on nous confie, nous avons actuellement du travail jusqu'en 2007. »

Ce ne sont pas toutes les voitures anciennes qui ont la cote auprès des collectionneurs. Ainsi dans la gamme Mustang, on s'arrache les véhicules des années 1964 à 1970. Par contre, les véhicules construits entre 1971 et 1973 sont beaucoup moins en demande. Mais peu importe le constructeur ou le modèle, certaines voitures se démarqueront toujours aux yeux des passionnés.

« Les véhicules les plus recherchés sont les voitures de haute performance et les décapotables, avoue M. Poulin. En revanche, les quatre portes n'ont pas de valeur aux yeux des collectionneurs. Il faut comprendre que ces véhicules sont des voitures familiales produites à grande échelle et ne possédant que l'équipement de base. C'est pour cette raison qu'une berline Chevy 57 est évaluée à environ 5000 \$ alors que le prix de la version décapotable peut atteindre 70000 \$.

« Pour bien des nostalgiques, les familiales sont cependant une belle alternative. D'abord parce qu'elles ne sont pas dispendieuses à l'achat mais aussi parce que leur restauration ne pose pas de problèmes. Plusieurs sont toujours dans un très bon état et les pièces qui doivent être remplacées sont faciles à trouver. Elle font donc le bonheur de bien des gens qui peuvent ainsi vivre leur rêve. »



Photo LE SOLEIL

Une restauration peut nécessiter jusqu'à 1000 heures de travail et de recherches, et ce, à un coût horaire d'environ 35 \$ de l'heure. Sur la photo, les mécanos Michel Poulin, à gauche et Sylvain Provençal, à droite s'affairent à redonner vie à un moteur de Mustang.

La règle d'or : n'utiliser que des pièces d'origine

RESTAURER un véhicule mythique, c'est souvent bien plus que lui redonner ses allures d'antan. C'est carrément le ressusciter. Alors pas question de se contenter de pièces de reproduction. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

« Nous travaillons actuellement sur un Ami Cuda 1970, indique Sylvain Provençal, de chez Mustang International. Ce véhicule, qui était utilisé dans des compétitions d'accélération, n'a que 2600 milles au compteur. Au niveau du châssis et de la carrosserie, il est dans un parfait état. Le hic, c'est que la plu-

part des pièces d'origine ont été remplacées par d'autres spécialement conçues pour le drag, notamment au niveau du moteur et de la suspension. Il nous faut donc faire des recherches afin de trouver les bonnes composantes. »

« Quand un client investit plusieurs dizaines de milliers de dollars dans la restauration d'un véhicule, c'est parce qu'il veut participer à des expositions majeures et s'y distinguer, ajoute Michel Poulin. Les juges connaissent parfaitement toutes les pièces qui composent les véhicules, et ce, jusqu'à

la plus petite vis, il n'est pas question de les remplacer. Ce que l'on ne veut surtout pas, c'est qu'un jour, un de nos clients nous appelle pour nous dire que l'on n'a pas utilisé les bonnes pièces. Les gens qui viennent chez nous nous font entièrement confiance. On ne veut surtout pas les trahir et perdre notre réputation. »

Imperfection

L'un des plus grands défis que doivent surmonter les spécialistes de la restauration de véhicules anciens est souvent de leur donner

l'apparence qu'ils avaient lorsqu'ils sont sortis de chez le concessionnaire. Et comme les voitures nord-américaines étaient fabriquées en série dans des lignes de montage, elles comportaient de nombreuses imperfections ; à l'application de la peinture sur certaines composantes situées à l'intérieur de la carrosserie ou en dessous du plancher, par exemple.

« Il faut donner l'impression que la voiture est neuve et qu'elle n'a jamais été restaurée, explique M. Poulin. Nous devons donc être en mesure de reproduire les erreurs d'origine. Pour les connaître, nous

disposons heureusement d'une importante documentation, dont des photos. »

Certains véhicules restaurés par le duo Provençal-Poulin ont attiré l'attention lors d'expositions majeures. Par exemple, une Mustang Mach-1 1970 a terminé sixième au prestigieux All Ford National de Carlisle, en Pennsylvanie, le plus grand rassemblement Mustang au monde. Un classement impressionnant si l'on considère que les véhicules ayant mérité les premières places étaient neufs et n'avaient jamais roulé car ils étaient issus de collections privées ou de musées.

Tant qu'à être cloué à votre siège, assurez-vous qu'il soit confortable.



Propulser vers le futur



La I35 2003. Location à partir de
379\$ par mois**
Frais de transport
et de préparation inclus

En plus de permettre une conduite tout en douceur, la I35 de 255 chevaux offre : • Moteur V6 de 3,5 litres de 255 chevaux maintes fois primé* • Système de contrôle de la traction • Jantes en alliage de 17 pouces • Siège du conducteur à 8 réglages • Sièges avant et arrière chauffés • Sonorisation Bose^{MD} avec autochangeur de 6 CD. Vous ne voudrez jamais voir la fin de la route en I35.

Infiniti.ca

Infiniti de Brossard

9005, boul.
Taschereau
Brossard (Québec)
(450) 445-5799

Infiniti Laval

305, boul.
Saint-Martin Est
Laval (Québec)
(514) 382-8550

Meridien Infiniti

4000, rue
Jean-Talon Ouest
Montréal (Québec)
(514) 731-7977

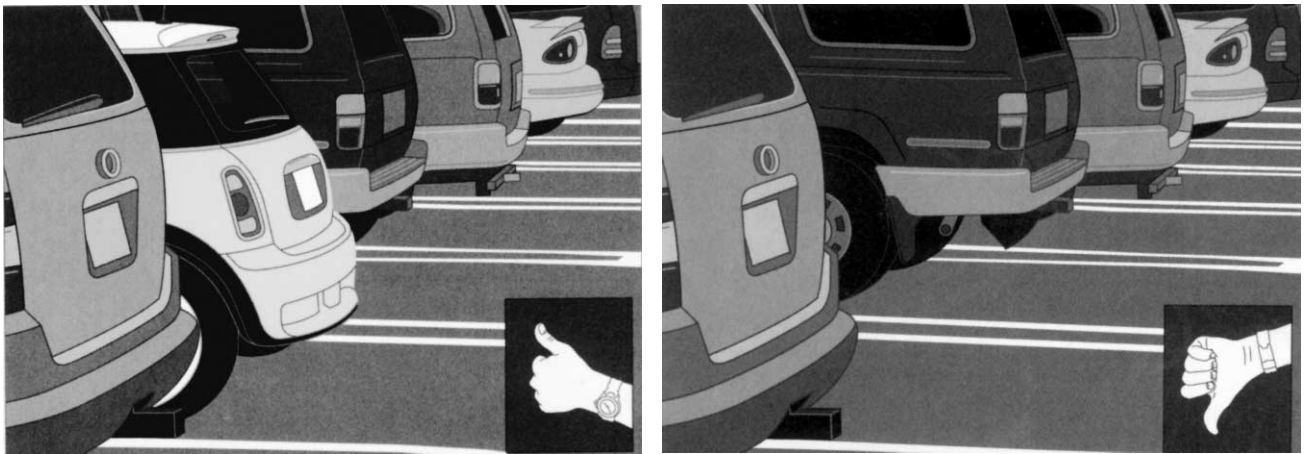
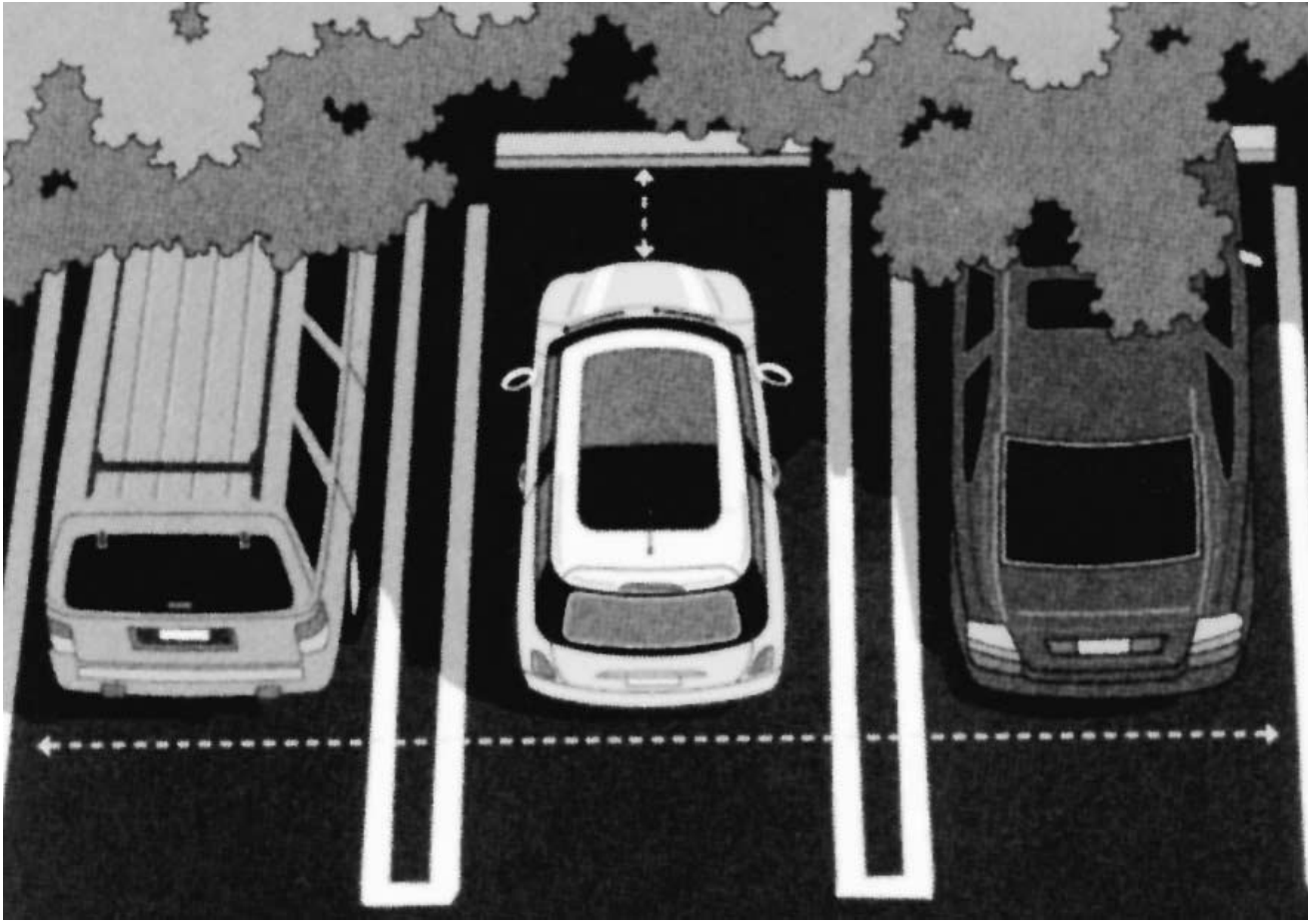
Spinelli Infiniti

345, boul. Brunswick
Pointe-Claire (Québec)
(514) 697-5222

V O S C O N C E S S I O N N A I R E S I N F I N I T I D U G R A N D M O N T R É A L

*Selon la mise à jour de janvier 2003 de *Word's Auto World* et *Word's Engine and Vehicle Technology*. **Offre d'une durée limitée pour la I35 2003 (modèle De Luxe) et uniquement auprès des Services financiers Infiniti. Mensualités de 379 \$ pour une location de 36 mois, sujette à l'approbation du crédit. Comptant de 9 898 \$ ou échange équivalent et première mensualité requis à la livraison. Aucun dépôt de sécurité. Total des frais de location : 23 542 \$, comprenant les frais de transport et de préparation. Taux de location de 4,5 %. 72 000 km alloués, kilométrage additionnel à 0,15 \$ du km (0,10 \$ du km si une entente est conclue au début de la location). Taxes, assurance et immatriculation en sus. PDSF à partir de 39 700 \$ pour la I35 2003 (modèle De Luxe). Taxes, immatriculation, assurance, frais de transport et de préparation en sus à l'achat. Les concessionnaires peuvent établir des prix individuels.

Rouler en Mini Cooper à New York



Le manuel du propriétaire de la Mini précise aux conducteurs, les New-Yorkais comme les autres, comment garer leur véhicule pour ne pas se faire tamponner.

ANDREA ELLIOTT
New York Times

NEW YORK — Alexandre Klabin est un jeune homme aux bonnes manières, du genre qui ouvre la porte à un étranger. Mais chaque jour, il se permet une petite méchanceté...

Il prend sa voiture, sort de son espace de stationnement, et s'éloigne lentement en observant dans son rétroviseur une auto de dimension normale — disons une Honda Civic — qui tente à cinq reprises de prendre sa place. Invariablement, le conducteur abandonne et va chercher ailleurs.

Pourquoi ? Parce que M. Klabin a libéré un « espace de Mini », un espace de stationnement d'une douzaine de pieds (près de quatre mètres) à New York dans lequel seule la nouvelle Mini Cooper, la voiture la plus courte de l'Amérique du Nord, peut se garer.

« Je me sens coupable quand j'occupe des espaces plus grands », dit M. Klabin, âgé de 25 ans, d'un air gêné. Mais sa mini-culpabilité fait vite place à une mini-colère. « Personne ne vous respecte dans la rue parce que vous êtes petit », ajoute-t-il.

Mais les camions de livraison et les taxis revêches n'ont pas empêché M. Klabin et plus de 500 autres chauffeurs de Manhattan de s'acheter une Mini Cooper depuis mars 2002, moment où la Mini redessinée par BMW a fait ses débuts à New York.

De fait, dans les 48 marchés régionaux aux États-Unis, le marché new-yorkais enregistre le plus grand nombre de ventes de Mini. On les voit donc de plus en plus souvent dans les rues de la métropole, même à l'extérieur de West Village et de Park Slope, des enclaves de Mini.

« C'est devenu comme une maladie infectieuse », affirme Theresa Galvin, une gestionnaire de programmes de subventions, âgée de 44 ans, du quartier Park Slope. « Je pensais que j'avais une voiture vraiment cool. Mais tout le monde a fait la même découverte. »

La culture américaine de l'automobile n'a jamais favorisé les petites voitures. Et il est vrai qu'en Mini, les nids de poule ressemblent parfois à des canyons et les utilitaires ont l'apparence de géants monstrueux. Mais la petite auto chic en forme de boîte peut se glisser sans problème dans les espaces de stationnement les plus exigus de New York.

Les propriétaires de Mini affichent une fierté évidente quand on les interroge sur les utilitaires sport. « Ils sont inutiles ici », lance Charles Lambert, un dentiste de 55 ans qui conduit sa Mini bleu électrique entre Manhattan et Long Island tous les jours.

Les amateurs de Mini aiment bien le tableau de bord d'avion (avec interrupteurs à bascule), son économie d'essence (12 km au litre en ville, 16 sur la route), sa cote quatre étoiles dans les essais de collision (six sacs gonflables dans chaque Mini) et son prix relativement modeste (prix de base aux États-Unis : 16 000 \$US, qui augmente rapidement, toutefois, avec les options).

La « vraie » Mini

La nouvelle Mini ressemble beaucoup à la Mini originale, introduite en Angleterre en 1959. « Il s'agissait d'une conception vraiment radicale », affirme Stephen Laing, conservateur du Heritage Motor Centre, un musée et centre d'archives à Graydon, en Angleterre. « Ce n'était pas simplement une voiture. Elle avait une personnalité. »

Dès la première année, quelque 20 000 Britanniques ont acheté une

Mini Cooper. Environ 24 000 Américains ont fait de même la première année de la nouvelle Mini.

Alec Issigonis avait conçu la voiture dans le sillage de la crise de Suez de 1956, après que le rationnement de l'essence eut convaincu l'industrie britannique de créer une voiture à haut rendement énergétique.

La vieille Mini — la « vraie » Mini, disent les amateurs — a ouvert un nouveau chapitre dans l'histoire du design automobile. Sir Alec a installé dans la Mini le premier moteur transversal, un design employé aujourd'hui dans la plupart des voitures compactes et intermédiaires.

BMW a fait l'acquisition de la marque Mini en 1994, mais les vieilles Mini ont été produites jusqu'à l'an 2000. Entre 1959 et 2000, environ 5,4 millions d'exemplaires de la « vraie » Mini ont été vendus. La nouvelle Mini est apparue en 2001.

Chris Sell, un des six propriétaires de « vraies Mini » et membre du Mini Club of New York, se dit prêt à contribuer à l'éducation des nouveaux adeptes de Mini. Âgé de 37 ans, originaire de Rugby, en Angleterre, M. Sell est propriétaire d'une Mini 1973 qu'il a fait livrer de Grande-Bretagne en 2000.

« Quelqu'un a marché dessus », dit-il, montrant du doigt une empreinte de pied sur le capo violet. « Ça ajoute à sa personnalité, je suppose. »

Il a observé l'apparition des nouvelles Mini dans les rues de Park Slope. Il a même songé à s'en acheter une, mais le prix de la version musclée — 29 500 \$ — l'a désarçonné. Son conseil aux conducteurs de la nouvelle Mini : « Vous devez adopter la personnalité de la voiture, qui est petite et inoffensive. Pas question de rage au volant en Mini. »

Les New-Yorkais n'ont peut-être pas besoin de ses conseils. Ils semblent avoir compris. Le manuel du propriétaire suggère aux conducteurs de Mini de se saluer, le pouce levé, quand ils se croisent dans la rue, et les New-Yorkais suivent la consigne !

Ils manifestent beaucoup d'enthousiasme en parlant de leur voiture. Sur les neuf conducteurs de Mini auxquels nous avons demandé une entrevue (dont quatre par une note laissée sur le pare-brise), tous ont rappelé dans un délai de quelques heures.

Ils font preuve de douceur et d'émotion en parlant de leur Mini, que plusieurs affublent d'un nom, affirme Dana B. Hagendorf, directrice du marketing chez BMW à Manhattan. « Je n'ai jamais vu rien de tel. C'est presque comme acheter un animal de compagnie », dit-elle.

Quand Pamela Simpson, rédactrice et productrice de télévision, a vu sa Mini rouge chili pour la première fois, elle est tombée en amour. « C'est la voiture la plus sexy que j'ai conduite, affirme-t-elle. Les gens se pressent pour la voir. Un gars a dit : *Oh ! ce rouge est si merveilleux avec vos cheveux noirs...* »

L'histoire d'amour de Theresa Galvin comporte une pincée de culpabilité. Elle avait auparavant une Toyota Corolla 1995, qu'elle aimait beaucoup, et ne parlerait jamais en mal des produits Toyota. Mais un jour elle a conduit sa Toyota chez un concessionnaire Mini au New Jersey, et ne l'a pas revue depuis. Elle a échangé sa Corolla contre une Mini Cooper noire qu'elle a baptisée Dint, parce que le nom sonne anglais. « Cela ne m'est jamais arrivé auparavant », dit-elle, en parlant de son affection pour sa nouvelle voiture. « Nous sommes mariés. C'est un engagement à long terme. »

3146311

STE-THÉRÈSE
BLAINVILLE TOYOTA

GROUPES DE TÊTE
ZÉRO AU DÉPART

000\$
première mensualité location 48 mois*
dépot de sécurité*
ou premier versement financement à l'achat 60 mois*

Sur tous ces modèles 2003 en stock.
Accès TOYOTA
Accès à une nouvelle expérience d'achat

Celica
378¹⁹⁵ /mois +tx
location 48 mois

Solara
428⁵ /mois +tx
location 48 mois

Sienna 2004
481⁶³⁵ /mois +tx
location 48 mois

Sequoia
785⁰³⁵ /mois +tx
location 48 mois

Tundra
356¹⁸⁵ /mois +tx
location 48 mois

Tacoma
319⁰⁶⁵ /mois +tx
location 48 mois

Rav4
269⁵ /mois +tx
location 48 mois
38515 comptant +tx

4runner
532⁹³⁵ /mois +tx
location 48 mois

Highlander
379⁵ /mois +tx
location 48 mois
50575 comptant +tx

Camry
299⁵ /mois +tx
location 48 mois
29785 comptant +tx
location 48 mois

LES 2004 SONT ARRIVÉES

Echo
159⁵ /mois +tx
21215 de comptant +tx
1905 - 05 comptant
location 60 mois

Corolla
237³⁴⁵ /mois +tx
location 48 mois
05 comptant

Matrix
266⁰³⁵ /mois +tx
location 48 mois
05 comptant

Viens chercher ton volant !

L'engagement d'un achat sans tracas

120 boul. Desjardins est, Sainte-Thérèse (450) 435-3685
blainvilletoyota@videotron.net

fier
www.toyota.ca
Jusqu'à 1000\$ de remise pour les diplômés

3141980A

Cité
NISSAN

(514) **739-3175**
citenissan.com

La toute nouvelle 350 Z

3 en stock
Classée « Meilleure nouvelle voiture sport/performance » par l'Association des journalistes automobile du Canada
Disponible pour livraison immédiate !

Partenaire du Groupe Cité
Super Centre Nissan Montréal depuis 20 ans
3500 Jean-Talon ouest
(Juste à l'est de Côte-des-Neiges) **Namur**

3119731

LE PLUS GRAND CENTRE D'ACHATS POUR AUTOS AU QUÉBEC

 Audi Park Avenue Audi 8755, Taschereau (450) 445-4811	 Volkswagen Park Avenue Volkswagen 8805, Taschereau (450) 656-4811	 INFINITI Infiniti de Brossard 9005, Taschereau (450) 445-5799	 NISSAN Brossard Nissan 9005, Taschereau (450) 445-9811	 ACURA Acura Brossard 9100, Taschereau (450) 659-1616	 NISSAN Brossard Mitsubishi 8500, Taschereau (450) 923-5222	 TOYOTA Brossard Toyota 8855, Taschereau (450) 445-0577	 BMW Park Avenue BMW 8400, Taschereau (450) 445-4555	 VOLVO Volvo Brossard 9405, Taschereau (450) 659-6688
--	--	--	---	---	---	---	--	---

BOULEVARD TASCHEREAU, BROSSARD (À L'OUEST DU PONT CHAMPLAIN)

Les Toyota nuisent le moins à l'environnement

NADINE FILION
collaboration spéciale

POUR LA TROISIÈME année, Toyota rafle le plus grand nombre de prix AMES (Automotive Market Environmental Superiority), présentés par la firme d'analystes Polk.

Ces prix sont destinés à encourager les consommateurs à se procurer des véhicules moins gourmands et moins polluants. Cette année, 60 véhicules ont été déclarés les plus complices de l'environnement, dans l'une ou l'autre des catégories automobiles.

Pratiquement la moitié de toute la gamme Toyota et Lexus se retrouve dans cette liste, aux côtés de GM (10 véhicules), Ford (10 véhicules avec ceux de Mazda et de Volvo), Honda (sept véhicules), DaimlerChrysler (sept véhicules chez Mercedes, Chrysler, Dodge et Jeep), Volkswagen/Audi (cinq véhicules), BMW (quatre véhicules avec la marque Mini), Subaru (deux véhicules), Nissan (deux véhicules), Suzuki (un véhicule) et Mitsubishi (un véhicule).

À noter que les marques coréennes brillent par leur absence.

LES MOINS POLLUANT

Si vous vous souciez de l'environnement, sachez que ces véhicules remportent les prix AMES 2003, qui soulignent leur frugalité en essence et en émissions polluantes.

Catégorie	Marque	Modèle	Catégorie	Marque	Modèle
SOUS-COMPACTE	Honda	Civic	SPORT	BMW	Z4
	Honda	Insight		Lexus	SC 430
	Mazda	Protegé/MP3		Mazda	Miata
	Nissan	Sentra		Mercedes-Benz	CLK
	Toyota	Corolla		Toyota	MR2
COMPACTE	Toyota	Prius	FOURGONNETTE	Chevrolet	Venture
	Oldsmobile	Alero		Chrysler	Voyager
	Pontiac	Grand Am		Dodge	Caravan
	Volkswagen	Passat		Oldsmobile	Silhouette
	Honda	Accord		Pontiac	Montana
INTERMÉDIAIRE	Nissan	Altima	CAMIONNETTE COMPACTE	Ford	E150/250
	Saturn	Série L		Mazda	Série B
	Toyota	Camry		Subaru	Baja
	Buick	LeSabre		Ford	F-150
	Pontiac	Bonneville		Toyota	Tundra
GRANDE BERLINE	Audi	A4/S4	GRANDE CAMIONNETTE	Honda	CR-V
	BMW	Série 3		Subaru	Forester
	Lexus	ES 300		Suzuki	Vitara
	Volvo	S60		Toyota	RAV4
	Volvo	Série 70	UTILITAIRE COMPACT	Buick	Rendezvous
LUXE	Audi	A6/S6/allroad quattro		Honda	Pilot
	BMW	Séries 5		Jeep	Grand Cherokee
	Lexus	LS 430		Pontiac	Aztek
	Mercedes-Benz	Classe E		Toyota	Highlander
HAUT DE GAMME	Mercedes-Benz	Classe S	UTILITAIRE INTER. DE LUXE	Acura	MDX
	Volvo	S80		Volvo	XC90
	Acura	RSX		Ford	Expedition
	MINI	Cooper		Mitsubishi	Montero
	Volkswagen	New Beetle		Lexus	GX470
SPORT	Audi	TT	GRAND UTILITAIRE DE LUXE	Mercedes-Benz	Classe G



RAV4



Camry



Celica



Solara

Sur tous ces modèles 2003 en stock. Jusqu'au 30 juin 2003.



première mensualité location 48 mois*
dépôt de sécurité*
ou premier versement financement à l'achat 60 mois*



Avalon



4Runner



Highlander



Sequoia



Tacoma



Tundra



Prius



Sienna



viens chercher ton volant!

ÉQUIPE TOYOTA



Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles 2003 neufs en stock à l'exception des modèles Corolla, Echo et Matrix, sur des termes de location de 48 mois et plus. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé. Aussi, offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2003 neufs en stock à la location à l'exception des modèles Corolla, Echo et Matrix. Franchise annuelle de 24 000 km. Immatriculation, assurances et taxes en sus. l'Offre premier versement de 0 \$ s'applique au financement à l'achat de tous les modèles 2003 neufs en stock à l'exception des modèles Corolla, Echo et Matrix sur des termes de financement de 60 mois et plus. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de financement moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'un versement basé sur un terme de 60 mois sera accordé. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 juin 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Un utilitaire compact performant

NADINE FILION
collaboration spéciale

VOUS L'AVEZ sans doute remarqué, Subaru flirte de plus en plus avec la performance. À preuve : ses Impreza WRX et STi, son Baja Turbo (offert aux États-Unis, mais pas au Canada). Et, dès juillet, le nouveau Forester XT Turbo 2004.

Bien que survolté, le nouveau Forester ne prend pas des allures de voitures sport pour autant. Il conserve la même silhouette, quoique agrémentée de quelques signes distinctifs, notamment une prise d'air fonctionnelle au capot et un embout d'échappement chromé.

Surtout, le Forester XT compte sur la technologie du turbo pour rehausser la puissance de son moteur quatre-cylindres (horizontalement opposés) de 2,5 litres. Résultat : les chevaux vapeur sont en hausse de 27 % (à 210 chevaux) et le couple s'accroît d'un phénoménal 42 % (à 235 livres-pied). Même le pied le plus tranquille fourmilera sur sa pédale d'accélérateur...

Derrière le volant, on sent toute la puissance qui se dégage doucement sous le capot, sans temps mort. Les accélérations sont enivrantes. Même la légendaire traction intégrale de Subaru ne peut empêcher les roues de crier sur le pavé lors de démarrages brusques. Côté pneus, ceux de 16 pouces auraient eu tout à gagner de céder leur place à des pneumatiques de 17 pouces à profil bas. Une option en devenant, peut-être ? Comme ces baquets sport qui manquent à l'appel ?

Parce qu'un utilitaire est aussi appelé à se balader hors route, la suspension indépendante aux quatre roues tente de plaire un peu à



Photo SUBARU

Le Subaru Forester XT Turbo coûtera autour de 40 000 \$.

tout le monde. Pas trop ferme, ni trop souple. Le compromis fait malheureusement en sorte qu'en virage à haute vitesse, le véhicule tangue et ne peut suivre l'entrain qui le propulse. Par contre, il gagne ses galons en forêt et sur les routes cahoteuses, où il conserve une belle linéarité malgré les obstacles.

Le coût du Subaru Forester XT Turbo n'a pas encore été fixé, mais attendez-vous à devoir déboursier autour de 40 000 \$. Après tout, la version la plus luxueuse du Forester, avec moteur à aspiration naturelle, frise les 34 000 \$.

Les équipements de série du Forester XT Turbo ont beau compren-

dre le toit ouvrant surdimensionné (les passagers assis à l'arrière adoreront), les sièges chauffants en cuir — quoique à positionnement manuel seulement — et les freins ABS (qui remplissent leur mission haut la main, soit dit en passant), qui voudra payer un utilitaire compact au même prix qu'un utilitaire intermédiaire ?

Ceux qui trouvaient que le Forester « en manquait », répond Ted Lalka, vice-président du marketing pour Subaru du Canada. M. Lalka est d'avis que le nouveau venu dans la gamme Forester s'adressera à une clientèle majoritairement masculine (à 80 %), dans la mi-quarantaine et mariée. « Malgré les enfants, le chat et le chien, cette clientèle veut un véhicule plaisant à conduire », explique-t-il.

Autrement dit, si vous êtes de ceux qui jurent dur comme fer devoir faire le 0-100 km/h en 6,1 secondes (boîte manuelle) pour aller chercher du pain au dépanneur, le Forester XT Turbo est pour vous...

De série, le véhicule est livré avec la boîte manuelle à cinq vitesses, qui se manie tout en souplesse. L'automatique à quatre rapports, optionnelle, restreint malheureusement la rapidité de réponse du turbo. Une boîte manuelle à six vitesses ? Il faudra attendre une version STi du Forester. Richard Marsan, directeur de la fidélisation de la clientèle pour Subaru du Canada, nous a d'ailleurs confié : « Le Forester STi roule déjà au Japon. Je ne serais pas surpris qu'on nous l'amène ici... » Il s'agirait alors d'un véhicule aux composantes « performance » complètement revues, notamment celles de la suspension, des pneumatiques et des freins.

Également à surveiller chez Subaru : la quatrième génération de Legacy (2005) qui devrait faire son arrivée au printemps prochain. Selon la philosophie avouée de Subaru, le véhicule recevra une version GT, grâce au moteur boxer quatre-cylindres de 2,5 litres turbo. Aussi à venir d'ici 2005 : un utilitaire pouvant accueillir sept passagers.

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT**
POUR 48 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES 2003

SUZUKI Venez vous faire l'idée de l'idéal. C'est Vrai.



0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ POUR LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES 2003**

MEILLEUR CHOIX
INSTITUT D'ASSURANCE
MONTREAL

BEST BUY
2003

« MEILLEURE COTE AUX
ESSAIS DE COLLISION
ET MEILLEUR CHOIX
DE L'IIHS »

SUZUKI AERIO FASTBACK 2003

145 CH, RADIO AM/FM/CD À 4 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES ÉLECTRIQUES.

13 995 \$* OU location à partir de 199 \$+48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus

MEILLEUR CHOIX
INSTITUT D'ASSURANCE
MONTREAL

BEST BUY
2003

« MEILLEURE COTE AUX
ESSAIS DE COLLISION
ET MEILLEUR CHOIX
DE L'IIHS »

SUZUKI AERIO BERLINE 2003

145 CH, RADIO AM/FM/CD À 4 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES ÉLECTRIQUES.

13 795 \$* OU location à partir de 199 \$+48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus

MEILLEURE COTE
INSTITUT D'ASSURANCE
MONTREAL

BEST BUY
2003

« MEILLEURE COTE AUX
ESSAIS DE COLLISION
DE L'IIHS »

SUZUKI XL-7 2003

V6, 183 CH, FREINS ABS, CLIMATISEUR, RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES, RÉTROVISEURS ET SERRURES ÉLECTRIQUES.

23 995 \$* OU location à partir de 299 \$+48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus

1^{re} VUS AVEC MOTEUR
V6 EN AMÉRIQUE
DU NORD



SUZUKI GRAND VITARA 2003

V6, 165 CH, RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES, RÉTROVISEURS ET SERRURES ÉLECTRIQUES.

19 495 \$* OU location à partir de 279 \$+48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus

PRIX 2003 DU VÉHICULE
LE PLUS SENSIBLE À
L'ENVIRONNEMENT



SUZUKI VITARA 4 PORTES 2003

4x4, DRIVE SELECT, DEUX COUSSINS GONFLABLES, SERVODIRECTION.

17 495 \$* OU location à partir de 259 \$+48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus



SUZUKI.ca
C'EST VRAI

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

LAROCHELLE SUZUKI
Cap-de-la-Madeleine (819) 375-7111
GATINEAU SUZUKI
Gatineau (819) 643-4341
PARENT SUZUKI
Drummondville (819) 478-8181

GIROUX LABELLE SUZUKI
Ste-Agathe (819) 326-1615
SUZUKI DE LAVAL
Laval (450) 682-4000
ST-HUBERT SUZUKI
St-Hubert (450) 676-0239

VILLE-MARIE SUZUKI
Montréal (514) 598-8666
CONCEPT SUZUKI
Granby (450) 372-2007
JOLIETTE SUZUKI
Joliette (450) 755-1055

LACHUTE SUZUKI
Chatham (450) 562-0262
PARCOURS SUZUKI
LaSalle (514) 368-8277
REPENTIGNY SUZUKI
Repentigny (450) 585-9950

LONGUEUIL SUZUKI
Longueuil (450) 670-5708
LASALLE SUZUKI
LaSalle (514) 368-8277
HYMUS SUZUKI
Dorval (514) 685-5370

NAPIERVILLE SUZUKI
Naperville (450) 245-0606
ESTRIE SUZUKI
Rock Forest (819) 564-1600
SUZUKI ST-HYACINTHE
St-Hyacinthe (450) 774-1332

G/S SUZUKI
Shawinigan (819) 539-5438
CARREFOUR SUZUKI
Ste-Rose, Laval (514) 625-1114
LANGVIN SUZUKI
St-Eustache (450) 623-6431

VISION SUZUKI
Victoriaville (819) 758-6461
SUZUKI DE L'OUTAOUAIS
Hull (819) 771-1900

Fier commanditaire



*Les offres « prix d'achat comptant » s'appliquent uniquement aux achats comptants des véhicules suivants : Suzuki Aerio Berlina GL TM 2003, Suzuki Aerio Fastback S TM 2003, Suzuki Vitara 4 portes JX TM 2003, Suzuki Grand Vitara JX TM 2003, Suzuki XL-7 JX TM 2003. Le « prix d'achat comptant » exclut les frais de transport et de préparation (995 \$), l'immatriculation, assurances, dépôt de sécurité, frais d'administration, frais d'acquisition, frais/taxes sur l'environnement et toutes autres taxes en sus. Les offres « prix d'achat comptant » combinées ne peuvent être combinées à aucune autre offre de location ou de financement à l'achat. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher, l'offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location des véhicules suivants : Suzuki Aerio Berlina GL TM 2003, Suzuki Aerio Fastback S TM 2003, Suzuki Vitara 4 portes JX TM 2003, Suzuki Grand Vitara JX TM 2003, Suzuki XL-7 JX TM 2003. Les modèles annoncés à cet instant sont ceux de l'année 2003. Le paiement de location est basé sur un terme de 48 mois pour des mensualités de 199 \$/199 \$/239 \$/239 \$/279 \$/279 \$/299 \$/299 \$/339 \$/339 \$/379 \$/379 \$/419 \$/419 \$/459 \$/459 \$/499 \$/499 \$/539 \$/539 \$/579 \$/579 \$/619 \$/619 \$/659 \$/659 \$/699 \$/699 \$/739 \$/739 \$/779 \$/779 \$/819 \$/819 \$/859 \$/859 \$/899 \$/899 \$/939 \$/939 \$/979 \$/979 \$/1019 \$/1019 \$/1059 \$/1059 \$/1099 \$/1099 \$/1139 \$/1139 \$/1179 \$/1179 \$/1219 \$/1219 \$/1259 \$/1259 \$/1299 \$/1299 \$/1339 \$/1339 \$/1379 \$/1379 \$/1419 \$/1419 \$/1459 \$/1459 \$/1499 \$/1499 \$/1539 \$/1539 \$/1579 \$/1579 \$/1619 \$/1619 \$/1659 \$/1659 \$/1699 \$/1699 \$/1739 \$/1739 \$/1779 \$/1779 \$/1819 \$/1819 \$/1859 \$/1859 \$/1899 \$/1899 \$/1939 \$/1939 \$/1979 \$/1979 \$/2019 \$/2019 \$/2059 \$/2059 \$/2099 \$/2099 \$/2139 \$/2139 \$/2179 \$/2179 \$/2219 \$/2219 \$/2259 \$/2259 \$/2299 \$/2299 \$/2339 \$/2339 \$/2379 \$/2379 \$/2419 \$/2419 \$/2459 \$/2459 \$/2499 \$/2499 \$/2539 \$/2539 \$/2579 \$/2579 \$/2619 \$/2619 \$/2659 \$/2659 \$/2699 \$/2699 \$/2739 \$/2739 \$/2779 \$/2779 \$/2819 \$/2819 \$/2859 \$/2859 \$/2899 \$/2899 \$/2939 \$/2939 \$/2979 \$/2979 \$/3019 \$/3019 \$/3059 \$/3059 \$/3099 \$/3099 \$/3139 \$/3139 \$/3179 \$/3179 \$/3219 \$/3219 \$/3259 \$/3259 \$/3299 \$/3299 \$/3339 \$/3339 \$/3379 \$/3379 \$/3419 \$/3419 \$/3459 \$/3459 \$/3499 \$/3499 \$/3539 \$/3539 \$/3579 \$/3579 \$/3619 \$/3619 \$/3659 \$/3659 \$/3699 \$/3699 \$/3739 \$/3739 \$/3779 \$/3779 \$/3819 \$/3819 \$/3859 \$/3859 \$/3899 \$/3899 \$/3939 \$/3939 \$/3979 \$/3979 \$/4019 \$/4019 \$/4059 \$/4059 \$/4099 \$/4099 \$/4139 \$/4139 \$/4179 \$/4179 \$/4219 \$/4219 \$/4259 \$/4259 \$/4299 \$/4299 \$/4339 \$/4339 \$/4379 \$/4379 \$/4419 \$/4419 \$/4459 \$/4459 \$/4499 \$/4499 \$/4539 \$/4539 \$/4579 \$/4579 \$/4619 \$/4619 \$/4659 \$/4659 \$/4699 \$/4699 \$/4739 \$/4739 \$/4779 \$/4779 \$/4819 \$/4819 \$/4859 \$/4859 \$/4899 \$/4899 \$/4939 \$/4939 \$/4979 \$/4979 \$/5019 \$/5019 \$/5059 \$/5059 \$/5099 \$/5099 \$/5139 \$/5139 \$/5179 \$/5179 \$/5219 \$/5219 \$/5259 \$/5259 \$/5299 \$/5299 \$/5339 \$/5339 \$/5379 \$/5379 \$/5419 \$/5419 \$/5459 \$/5459 \$/5499 \$/5499 \$/5539 \$/5539 \$/5579 \$/5579 \$/5619 \$/5619 \$/5659 \$/5659 \$/5699 \$/5699 \$/5739 \$/5739 \$/5779 \$/5779 \$/5819 \$/5819 \$/5859 \$/5859 \$/5899 \$/5899 \$/5939 \$/5939 \$/5979 \$/5979 \$/6019 \$/6019 \$/6059 \$/6059 \$/6099 \$/6099 \$/6139 \$/6139 \$/6179 \$/6179 \$/6219 \$/6219 \$/6259 \$/6259 \$/6299 \$/6299 \$/6339 \$/6339 \$/6379 \$/6379 \$/6419 \$/6419 \$/6459 \$/6459 \$/6499 \$/6499 \$/6539 \$/6539 \$/6579 \$/6579 \$/6619 \$/6619 \$/6659 \$/6659 \$/6699 \$/6699 \$/6739 \$/6739 \$/6779 \$/6779 \$/6819 \$/6819 \$/6859 \$/6859 \$/6899 \$/6899 \$/6939 \$/6939 \$/6979 \$/6979 \$/7019 \$/7019 \$/7059 \$/7059 \$/7099 \$/7099 \$/7139 \$/7139 \$/7179 \$/7179 \$/7219 \$/7219 \$/7259 \$/7259 \$/7299 \$/7299 \$/7339 \$/7339 \$/7379 \$/7379 \$/7419 \$/7419 \$/7459 \$/7459 \$/7499 \$/7499 \$/7539 \$/7539 \$/7579 \$/7579 \$/7619 \$/7619 \$/7659 \$/7659 \$/7699 \$/7699 \$/7739 \$/7739 \$/7779 \$/7779 \$/7819 \$/7819 \$/7859 \$/7859 \$/7899 \$/7899 \$/7939 \$/7939 \$/7979 \$/7979 \$/8019 \$/8019 \$/8059 \$/8059 \$/8099 \$/8099 \$/8139 \$/8139 \$/8179 \$/8179 \$/8219 \$/8219 \$/8259 \$/8259 \$/8299 \$/8299 \$/8339 \$/8339 \$/8379 \$/8379 \$/8419 \$/8419 \$/8459 \$/8459 \$/8499 \$/8499 \$/8539 \$/8539 \$/8579 \$/8579 \$/8619 \$/8619 \$/8659 \$/8659 \$/8699 \$/8699 \$/8739 \$/8739 \$/8779 \$/8779 \$/8819 \$/8819 \$/8859 \$/8859 \$/8899 \$/8899 \$/8939 \$/8939 \$/8979 \$/8979 \$/9019 \$/9019 \$/9059 \$/9059 \$/9099 \$/9099 \$/9139 \$/9139 \$/9179 \$/9179 \$/9219 \$/9219 \$/9259 \$/9259 \$/9299 \$/9299 \$/9339 \$/9339 \$/9379 \$/9379 \$/9419 \$/9419 \$/9459 \$/9459 \$/9499 \$/9499 \$/9539 \$/9539 \$/9579 \$/9579 \$/9619 \$/9619 \$/9659 \$/9659 \$/9699 \$/9699 \$/9739 \$/9739 \$/9779 \$/9779 \$/9819 \$/9819 \$/9859 \$/9859 \$/9899 \$/9899 \$/9939 \$/9939 \$/9979 \$/9979 \$/10019 \$/10019 \$/10059 \$/10059 \$/10099 \$/10099 \$/10139 \$/10139 \$/10179 \$/10179 \$/10219 \$/10219 \$/10259 \$/10259 \$/10299 \$/10299 \$/10339 \$/10339 \$/10379 \$/10379 \$/10419 \$/10419 \$/10459 \$/10459 \$/10499 \$/10499 \$/10539 \$/10539 \$/10579 \$/10579 \$/10619 \$/10619 \$/10659 \$/10659 \$/10699 \$/10699 \$/10739 \$/10739 \$/10779 \$/10779 \$/10819 \$/10819 \$/10859 \$/10859 \$/10899 \$/10899 \$/10939 \$/10939 \$/10979 \$/10979 \$/11019 \$/11019 \$/11059 \$/11059 \$/11099 \$/11099 \$/11139 \$/11139 \$/11179 \$/11179 \$/11219 \$/11219 \$/11259 \$/11259 \$/11299 \$/11299 \$/11339 \$/11339 \$/11379 \$/11379 \$/11419 \$/11419 \$/11459 \$/11459 \$/11499 \$/11499 \$/11539 \$/11539 \$/11579 \$/11579 \$/11619 \$/11619 \$/11659 \$/11659 \$/11699 \$/11699 \$/11739 \$/11739 \$/11779 \$/11779 \$/11819 \$/11819 \$/11859 \$/11859 \$/11899 \$/11899 \$/11939 \$/11939 \$/11979 \$/11979 \$/12019 \$/12019 \$/12059 \$/12059 \$/12099 \$/12099 \$/12139 \$/12139 \$/12179 \$/12179 \$/12219 \$/12219 \$/12259 \$/12259 \$/12299 \$/12299 \$/12339 \$/12339 \$/12379 \$/12379 \$/12419 \$/12419 \$/12459 \$/12459 \$/12499 \$/12499 \$/12539 \$/12539 \$/12579 \$/12579 \$/12619 \$/12619 \$/12659 \$/12659 \$/12699 \$/12699 \$/12739 \$/12739 \$/12779 \$/12779 \$/12819 \$/12819 \$/12859 \$/12859 \$/12899 \$/12899 \$/12939 \$/12939 \$/12979 \$/12979 \$/13019 \$/13019 \$/13059 \$/13059 \$/13099 \$/13099 \$/13139 \$/13139 \$/13179 \$/13179 \$/13219 \$/13219 \$/13259 \$/13259 \$/13299 \$/13299 \$/13339 \$/13339 \$/13379 \$/13379 \$/13419 \$/13419 \$/13459 \$/13459 \$/13499 \$/13499 \$/13539 \$/13539 \$/13579 \$/13579 \$/13619 \$/13619 \$/13659 \$/13659 \$/13699 \$/13699 \$/13739 \$/13739 \$/13779 \$/13779 \$/13819 \$/13819 \$/13859 \$/13859 \$/13899 \$/13899 \$/13939 \$/13939 \$/13979 \$/13979 \$/14019 \$/14019 \$/14059 \$/14059 \$/14099 \$/14099 \$/14139 \$/14139 \$/14179 \$/14179 \$/14219 \$/14219 \$/14259 \$/14259 \$/14299 \$/14299 \$/14339 \$/14339 \$/14379 \$/14379 \$/14419 \$/14419 \$/14459 \$/14459 \$/14499 \$/14499 \$/14539 \$/14539 \$/14579 \$/14579 \$/14619 \$/14619 \$/14659 \$/14659 \$/14699 \$/14699 \$/14739 \$/14739 \$/14779 \$/14779 \$/14819 \$/14819 \$/14859 \$/14859 \$/14899 \$/14899 \$/14939 \$/14939 \$/14979 \$/14979 \$/15019 \$/15019 \$/15059 \$/15059 \$/15099 \$/15099 \$/15139 \$/15139 \$/15179 \$/15179 \$/15219 \$/15219 \$/15259 \$/15259 \$/15299 \$/15299 \$/15339 \$/15339 \$/15379 \$/15379 \$/15419 \$/15419 \$/15459 \$/15459 \$/15499 \$/15499 \$/15539 \$/15539 \$/15579 \$/15579 \$/15619 \$/15619 \$/15659 \$/15659 \$/15699 \$/15699 \$/15739 \$/15739 \$/15779 \$/15779 \$/15819 \$/15819 \$/15859 \$/15859 \$/15899 \$/15899 \$/15939 \$/15939 \$/15979 \$/15979 \$/16019 \$/16019 \$/16059 \$/16059 \$/16099 \$/16099 \$/16139 \$/16139 \$/16179 \$/16179 \$/16219 \$/16219 \$/16259 \$/16259 \$/16299 \$/16299 \$/16339 \$/16339 \$/16379 \$/16379 \$/16419 \$/16419 \$/16459 \$/16459 \$/16499 \$/16499 \$/16539 \$/16539 \$/16579 \$/16579 \$/16619 \$/16619 \$/16659 \$/16659 \$/16699 \$/16699 \$/16739 \$/16739 \$/16779 \$/16779 \$/16819 \$/16819 \$/16859 \$/16859 \$/16899 \$/16899 \$/16939 \$/16939 \$/16979 \$/16979 \$/17019 \$/17019 \$/17059 \$/17059 \$/17099 \$/17099 \$/17139 \$/17139 \$/17179 \$/17179 \$/17219 \$/17219 \$/17259 \$/17259 \$/17299 \$/17299 \$/17339 \$/17339 \$/17379 \$/17379 \$/17419 \$/17419 \$/17459 \$/17459 \$/17499 \$/17499 \$/17539 \$/17539 \$/17579 \$/17579 \$/17619 \$/17619 \$/17659 \$/17659 \$/17699 \$/17699 \$/17739 \$/17739 \$/17779 \$/17779 \$/17819 \$/17819 \$/17859 \$/17859 \$/17899 \$/17899 \$/17939 \$/17939 \$/17979 \$/17979 \$/18019 \$/18019 \$/18059 \$/18059 \$/18099 \$/18099 \$/18139 \$/18139 \$/18179 \$/18179 \$/18219 \$/18219 \$/18259 \$/18259 \$/18299 \$/18299 \$/18339 \$/18339 \$/18379 \$/18379 \$/18419 \$/18419 \$/18459 \$/18459 \$/18499 \$/18499 \$/18539 \$/18539 \$/18579 \$/18579 \$/18619 \$/18619 \$/18659 \$/18659 \$/18699 \$/18699 \$/18739 \$/18739 \$/18779 \$/18779 \$/18819 \$/18819 \$/18859 \$/18859 \$/18899 \$/18899 \$/18939 \$/18939 \$/18979 \$/18979 \$/19019 \$/19019 \$/19059 \$/19059 \$/19099 \$/19099 \$/19139 \$/19139 \$/19179 \$/19179 \$/19219 \$/19219 \$/19259 \$/19259 \$/19299 \$/19299 \$/19339 \$/19339 \$/19379 \$/19379 \$/19419 \$/19419 \$/19459 \$/19459 \$/19499 \$/19499 \$/19539 \$/19539 \$/19579 \$/19579 \$/19619 \$/19619 \$/19659 \$/19659 \$/19699 \$/19699 \$/19739 \$/19739 \$/19779 \$/19779 \$/19819 \$/19819 \$/19859 \$/19859 \$/19899 \$/19899 \$/19939 \$/19939 \$/19979 \$/19979 \$/20019 \$/20019 \$/20059 \$/20059 \$/20099 \$/20099 \$/20139 \$/20139 \$/20179 \$/20179 \$/20219 \$/20219 \$/20259 \$/20259 \$/20299 \$/20299 \$/20339 \$/20339 \$/20379 \$/20379 \$/20419 \$/20419 \$/20459 \$/20459 \$/20499 \$/20499 \$/20539 \$/20539 \$/20579 \$/20579 \$/20619 \$/20619 \$/20659 \$/20659 \$/20699 \$/20699 \$/20739 \$/20739 \$/20779 \$/20779 \$/20819 \$/20819 \$/20859 \$/20859 \$/20899 \$/20899 \$/20939 \$/20939 \$/20979 \$/20979 \$/21019 \$/21019 \$/21059 \$/21059 \$/21099 \$/21099 \$/21139 \$/21139 \$/21179 \$/21179 \$/21219 \$/21219 \$/21259 \$/21259 \$/21299 \$/21299 \$/21339 \$/21339 \$/21379 \$/21379 \$/21419 \$/21419 \$/21459 \$/21459 \$/21499 \$/21499 \$/21539 \$/21539 \$/21579 \$/21579 \$/21619 \$/21619 \$/21659 \$/21659 \$/21699 \$/21699 \$/21739 \$/21739 \$/21779 \$/21779 \$/21819 \$/21819 \$/21859 \$/21859 \$/21899 \$/21899 \$/21939 \$/21939 \$/21979 \$/21979 \$/22019 \$/22019 \$/22059 \$/22059 \$/22099 \$/22099 \$/22139 \$/22139 \$/22179 \$/22179 \$/22219 \$/22219 \$/22259 \$/22259 \$/22299 \$/22299 \$/22339 \$/2

COURRIER

Le Hara-Kiri
des marques américaines

Q JE SUIS ÂGÉ de 57 ans. J'ai eu plusieurs autos dans ma vie, des anglaises, des allemandes, des américaines, des japonaises (Toyota Mark II et Celica 1972, par exemple). J'ai assisté aux progrès fulgurants des marques japonaises sur le marché nord-américain et, plus récemment, aux progrès non moins remarquables de Hyundai (personne ne regrette la Poney...). Ces progrès se résument en trois mots : qualité, fiabilité et durabilité. Mon épouse a récemment remplacé une Civic de 10 ans par une Corolla 2003 fantastique (espace intérieur, silence, confort, élégance) pour le prix. À l'opposé, je qualifierais ma dernière acquisition, une Oldsmobile Achieva *all dressed*, de biodégradable (je comprend pourquoi on va fermer la division)... Et je constate que la Focus, qualifiée de design (allemand !) exceptionnel par tous les commentateurs, n'est recommandée par personne à cause de sa piètre fiabilité. Je constate que la majorité des modèles américains ne reçoivent généralement qu'une faible note de passage et que la part de marché des « trois grands » diminue constamment. Ces compagnies ferment des usines pendant que les TUA pensent se protéger en Ontario en tolérant la fermeture de GM Sainte-Thérèse et en se négociant des contrats qui n'ont rien à voir avec la qualité de leur production, leur productivité et le niveau des ventes de leurs pauvres *bazous*... (...) Il y aurait selon moi matière à une recherche d'équipe (statistiques, tendances de marché, philosophie de gestion, etc.) et à un cahier Auto qui pourrait avoir une portée plus que québécoise...

— Claude Hétu

R Votre analyse est intéressante et mérite en effet d'être explorée. Sachez cependant que les véhicules de conception nord-américaine se sont considérablement améliorés au fil des ans. Vous faites référence aux problèmes de fiabilité de la Focus. Vrai que ce véhicule a été maintes fois rappelé par son constructeur, mais il est aussi vrai de dire que les corrections apportées étaient mineures. La qualité du service après-vente est un autre élément à considérer et à explorer. Les constructeurs nord-américains privilégient depuis longtemps une approche curative plutôt que préventive comme le font les constructeurs asiatiques.

Maux de dos

Q JE VOUS FÉLICITE pour les excellentes chroniques que vous écrivez dans *La Presse*. J'apprécie également les réponses aux questions posées. J'ai 69 ans et je suis propriétaire d'une Subaru Outback. Depuis ma retraite il y a quatre ans, j'ai subi deux opérations dans le dos. La conduite automobile me fatigue beaucoup. Je ressens les contre-coups des inégalités de nos routes. Un voyage Montréal-Québec est pénible pour moi. Ma Subaru n'a pas de support lombaire et le confort du baquet est très moyen. J'aurais besoin d'un siège assez ferme, mais confortable, à commande électrique, inclinable, position des genoux à près de 90 degrés, soutien lombaire réglable, appuie-tête réglable, colonne de direction inclinable et télescopique. J'apprécie une voiture très sécuritaire. L'esthétique et la chaîne audio ont peu d'importance. En somme, existe-t-il une auto qui protège le dos ? On me conseille d'éviter les voitures à caractère sportif. Les autos suivantes m'intéressent : Volkswagen Jetta GLX, Nissan Maxima, Mazda6, Honda Accord et Hyundai Sonata. Une américaine ?

— Robert Bachant, Montréal

R Dans un premier temps, merci pour vos bons mots. Pour répondre à votre question, il n'existe pas une automobile qui protège mieux le dos qu'une autre. À la lecture de vos choix, je vous encourage à jeter un oeil sur la Honda Accord. Le siège du conducteur est assurément l'un des meilleurs dans cette catégorie de prix. Les Volvo et les Saab offrent également des fauteuils très confortables, mais c'est plus coûteux. Le baquet de la Mazda6 est également à considérer, mais la suspension est calibrée plus sport que confort.

Vous pouvez faire parvenir vos questions et commentaires à notre chroniqueur, Éric Lefrançois, à : eric.lefrancois@lapresse.ca



Audi A4 2003 QUATTRO

3152918

3152942

QUELQUES-UNES EN STOCK, FAITES VITE!

Popular
MONTREAL

5441, rue Saint-Hubert, Montréal • (514) 274-5471



Mini et Victor dans le décor enchanteur des Cantons de l'Est.

Photo ALAIN RAYMOND, collaboration spéciale

Beaucoup, beaucoup de Mini à Orford

C'EST DU 1^{er} au 4 juillet qu'aura lieu l'un des plus grands rassemblements de Mini en Amérique du Nord. Organisé par le club Mainly Mini de Montréal, le Mini Meet East 2003 regroupera à l'Hôtel Chéribourg (1 800 567-6132), à Orford, des Mini venues de tous les coins du Canada, des États-Unis et même d'Europe. Au programme des trois jours, un concours d'élégance, un rallye, des épreuves de slalom et beaucoup, beaucoup de Mini. Infos : www.mainlyminismontreal.com



Un bon pedigree a ses avantages.

	garantie de 6 ans/160 000 km inspection complète en 120 points assistance routière sans frais	 JAGUAR ÉDITION SÉLECTE VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES
Avec de tels avantages, il ne faut se surprendre que Jaguar Édition Sélecte ait été nommé « Meilleur programme de voitures de luxe d'occasion » aux États-Unis par IntelliChoice® ? Rien de mieux que de profiter d'une Jaguar en sachant que l'on prend une décision bien éclairée.		
Visitez www.jaguar.ca et cliquez sur VÉHICULES D'OCCASION.		* Utilisé avec la permission d'IntelliChoice Inc., Comparaison des programmes de 23 manufacturiers en septembre 2002.

DECARIE MOTORS INC.
Montréal Tel (514) 334-9910

AUTO COLLECTION DE QUEBEC
Vanier Tel (418) 683-4451

JOHN SCOTTI AUTOMOTIVE LTD
St-Léonard Tel (514) 725-2221

JAGUAR LAVAL
Laval Tel (450) 786-8855



Quelle audace de jouer l'originalité dans un créneau encore réputé pour son conservatisme.

Photos ÉRIC LEFRANÇOIS, collaboration spéciale

NISSAN MAXIMA

Tomberez-vous sous le charme?

Mollement accueillie à ses débuts, en 1981, la Maxima a pris sa revanche depuis. Aujourd'hui, ses adeptes défendent bec et ongles cette berline qui, depuis près d'un quart de siècle, représente ce que Nissan « sait faire de mieux ». Consciente qu'elle a un nom et un bon, cette sixième génération de Maxima promet toujours à son public de lui en donner pour son argent, tout en cherchant avec sa silhouette singulière et ses accessoires hors du commun à convaincre les incrédules de lui faire une place dans leur entrée de garage.



ÉRIC LEFRANÇOIS
BANC D'ESSAI
collaboration spéciale
eric.lefrancois@lapresse.ca

Même si les disciples de ce modèle ont du mal à l'admettre, reste que la génération précédente de Maxima avait, même dans une salle d'exposition, peine à dissimuler son âge aux côtés des récentes réalisations de son constructeur. Sur-tout face à l'Altima qui, depuis sa refonte, s'est beaucoup améliorée tout en acceptant un moteur V6 sous son capot. Cette Maxima reformulée se devait de prendre ses distances même en partageant la même architecture technique que l'Altima...

Prestidigitatrice de talent, la société de Nissan a donc « cuisiné » à partir d'ingrédients connus (et éprouvés) la sixième génération de son porte-étendard. Selon la théorie actuelle de l'évolution automo-

bile, la nouvelle Maxima est non seulement plus haute, plus longue et plus large, mais plus important encore, ne souffrira plus de la comparaison avec l'Altima qui, jusqu'à ce jour, représentait ce que Nissan avait de plus accueillant à offrir.

Au premier coup d'oeil, l'esthétisme de la Maxima paraît singulière, anticonformiste. Pourtant, en y regardant de plus près, on reconnaît ici et là la signature du studio californien de la marque. Les nervures sur le capot, les phares mordant très haut sur les ailes et les feux triangulaires sont autant de codes visuels repris de la Z, alors que le dessin des portières rappelle celui de l'Altima. En fait, l'aspect le plus original est sans doute les dérives verticales qui encadrent la lunette arrière. Du beau travail !

La Maxima innove en étant la première (la fourgonnette Quest y aura droit également) à inaugurer le « Skyview », la rainure de verre qui tapisse son toit sur le sens de la longueur. Originales, ces fenêtres sur le ciel demeureront éternellement closes, donc ne comptez pas sur elles pour prendre un bol d'air frais.

Cette fantaisie de style a son utilité : elle ensoleille l'habitacle et conséquemment les gens qui y séjournent. Ça ajoute au plaisir puisqu'il règne à bord de cette automobile une ambiance high-tech avec ses appliques de couleur titane. Ajoutez la petite horloge et vous aurez l'impression que la décoration est signée Infiniti, la marque de prestige de Nissan. Aussi, la refonte de ce modèle s'accompagne de caractéristiques bonifiées. Du coup, la Maxima s'enrichit de nouveaux accessoires parmi lesquels on retrouve notamment un volant chauffant qui vous épargnera, les matins d'hiver, de conduire avec vos grosses mitaines, ou encore des rétroviseurs escamotables à l'aide d'une commande électrique. À ces accessoires inhabituels à ce niveau de gamme, ajoutons une version à quatre places (3,5 SE — quatre places) tout aussi inusitée. Par rapport aux deux autres livrées inscrites au catalogue, dont les portes arrière s'ouvrent sur une banquette traditionnelle où trois adultes joueront du coude, la version quatre-places propose deux baquets fixes, mais chauffants (rassurez-vous, ils le sont aussi à l'avant), une prise de courant, une console prête à accueillir les rafraîchissements et des glaces avec fonction automatique « levée/descente ».

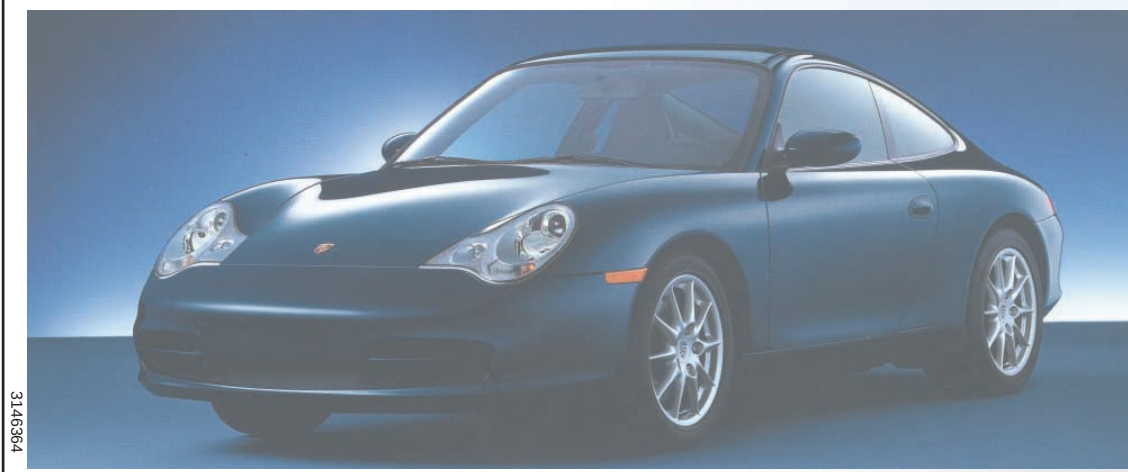
Par rapport aux versions cinq-places de la Maxima, le coffre de la version SE quatre-places est moins modulable. En effet, seule une entaille a été pratiquée dans l'accoudoir central pour y glisser un paire ou deux de skis. Sinon, le volume de chargement du coffre est acceptable, mais sans plus.

Cette Maxima présente d'autres détails aussi peu pratiques — les commandes du siège coïncées entre l'assise et la portière —, qui parfois perturbent l'attention du conducteur. À cela, il convient de souligner l'absence d'une casquette audessus de l'écran de navigation (une option) qui permettrait une consultation plus facile.



Encore le V6 3,5 litres. Sous le capot de la Maxima, il délivre 265 chevaux.

CE QU'IL FAUT RETENIR	
Marque	Nissan
Modèle	Maxima
Version essayée	SE 4 places
Prix du modèle essayé	43 800 \$
Fourchette de prix	34 500 \$ à 39 300 \$
Lieu d'assemblage	États-Unis
Garantie de base	3 ans / 60 000 km (assistance routière comprise)
Gaz à effet de serre (tonnes)	non disponible (nouveau modèle)
Chez les concessionnaires	maintenant
Site Internet	www.nissan.ca (site bilingue)
Concurrentes à considérer	Acura TL, Pontiac Grand Prix
NOUS AIMONS	
Moteur souple et volontaire	
Choix de modèles et de versions	
Alléchant rapport qualité-performances / prix	
NOUS AIMONS MOINS	
Effet de couple toujours perceptible (automatique)	
Suspension sèche (SE)	
Diamètre de braquage très important	



* Bail de 48 mois avec Services Financiers Porsche. Pour une Porsche 911 Coupé 2003, acompte de 26 000 \$.
Aucun dépôt de sécurité. Taxes en sus. Limite de 64 000 km. Frais de 30 ¢ du km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit.

Une Porsche 911 à 911 \$* / par mois (48 mois)

...un meilleur placement que la bourse par les temps qui courent.

**PORSCHE**

Automobiles Lauzon
2455, boul. Chomedey, Laval
Tél. : (450) 688-1144
Tél. : (514) 990-9943 (MTL)
Site Web : www.lauzonporsche.com

Du luxe au sport

ÉRIC LEFRANÇOIS
collaboration spéciale

D'ICI L'ATTEINTE des objectifs fixés par son président, Carlos Gohsn, Nissan a développé l'art de faire flèche de tout bois. En clair, rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme. Outre la plateforme FL-L, architecture sur laquelle repose déjà l'Altima, la Murano et prochainement la future fourgonnette Quest, la Maxima est équipée du moteur V6 3,5 litres. Ce dernier délivre finalement les 265 chevaux que les motoristes nous promettaient il y a deux ans. Ce moteur primé à plusieurs reprises vous emmène avec entrain, profitant de son couple pour offrir de franches reprises et des accélérations dignes de ce nom. Mentionnons également que ce bloc, coiffé d'une distribution variable, ne vibre ni au ralenti, ni lors des phases d'accélération. Seules ses échappements changent d'humeurs sonores (au demeurant agréables) selon la pression exercée par le pied droit.

De série, une transmission manuelle à six rapports l'accompagne. Notre modèle d'essai chargeait la transmission optionnelle, une boîte semi-automatique, d'animer ses roues avant motrices. Un poil brutal dans le cadre d'une utilisation normale (attribuable sans doute au

manque de progressivité de l'accélérateur électronique), cette transmission permet d'enchaîner ses cinq rapports manuellement en déplaçant le levier dans un petit écran en marge de la grille de sélection standard. Cette fonction n'a malheureusement pas été dédoublée au volant.

En toute franchise, on ne tombe pas sous le charme de la Maxima dès le premier coup de volant. Quelques kilomètres suffisent pour réaliser que les ingénieurs de Nissan ne sont pas parvenus à corriger de façon satisfaisante les errances du train avant, principal talon d'Achille de cette plateforme. Mais deux béquilles électroniques (un contrôle de la stabilité et un antipatinage) se chargent de calmer — un peu mollement il faut dire — le tempérament parfois impulsif de cette Nissan. Une condition, une seule, pour profiter de ces aides à la conduite, il faut au préalable s'assurer d'avoir coché la boîte automatique au rayon des options. Faute de quoi, vous n'obtiendrez qu'un différentiel autobloquant.

En appui dans une courbe, on s'étonne par ailleurs que les irrégularités de la chaussée se fassent ressentir si durement dans la direction. Cette dernière, légèrement plus rapide que la génération précédente, manque encore de précision et exige, en conduite sportive,

d'incessantes corrections de trajectoire. Plus dérangeant encore est son rayon de braquage qui s'apparente davantage à celui d'un autobus scolaire qu'à celui d'une automobile. Côté confort, la suspension absorbe avec fermeté les — nombreuses — déformations des routes québécoises, sautille légèrement de l'arrière à des vitesses inférieures à 80 km/h, mais étale en revanche la bonne qualité de fabrication de cette Nissan. Équilibrée et stable, la Maxima vire plat, mais ne parvient pas à communiquer toutes les sensations de conduite, essentielles pour la mise en confiance du conducteur. Faciles à doser et endurant le freinage, les pneus larges ont tendance à suivre le profil de la route.

Plus séduisante, plus accueillante et plus innovante (ça fait beaucoup de « ante », je sais), que la génération précédente, la nouvelle Maxima fera le bonheur de ceux et celles qui recherchent un véhicule à l'allure originale, correctement assemblé et offrant l'un des meilleurs rapports qualité/prix sur le marché dans sa version SE. Si l'agrément de conduite prime, alors il y a d'autres véhicules plus amusants à considérer, mais peut-être devrez-vous demander aux occupants des places arrière de se sacrifier un peu et de laisser quelques valises derrière...



La présentation intérieure rappelle à la fois celle de la 350Z (groupe d'instrumentation) et celle des Infiniti (console centrale nickelée).

LA MAXIMA FAIT LE MAXIMUM			
	Acura TSX	Nissan Maxima SE	Pontiac Grand Prix GTP
Prix du modèle de base	34 800 \$ (1)	34 500 \$ (2)	34 475 \$
Moteur / Puissance / Couple	200 / 166	265 / 255	260 / 280
Transmission	auto. 5 rapports	auto. 5 rapports	auto. 4 rapports
Poids (kg)	1465	1587	1625
Empattement / Longueur	2670 / 4657	2650 / 4547	2807 / 5033
Largeur / Hauteur	1762 / 1456	1937 / 1428	1875 / 1420
Dégagement à l'avant (jambes / tête)	1076 / 960	1115 / 1019	1076 / 978
Dégagement à l'arrière (jambes / tête)	868 / 947	927 / 947	926 / 928
Volume du coffre (L)	368	439	453
(1) Boîte semi-automatique offerte sans frais			
(2) Boîte manuelle de série. Ajouter 1100\$ pour obtenir le groupe « automatique ».			



L'aspect le plus original de la Maxima est sans doute les dérives verticales qui encadrent la lunette arrière. Du beau travail !



« Faites un essai... mais n'oubliez pas de la rapporter. »

En effet, il n'y a jamais eu un meilleur temps pour se procurer une Mazda!

Aucun paiement pendant 90 jours (60 jours sans intérêt) sur toutes les Mazda neuves

Mazda MPV DX 2003

De nouveau « Le meilleur achat de sa catégorie »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

OU Louez à partir de **286\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus Comptant initial de 2 995 \$

PLUS 0 \$ dépôt de sécurité

Mazda Protégé SE 2003

De nouveau « Le meilleur achat de sa catégorie »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

OU Louez à partir de **179\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus Comptant initial de 2 100 \$

PLUS 0 \$ dépôt de sécurité

Mazda Protégé5 2003

« Le meilleur achat de sa catégorie »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

OU Louez à partir de **237\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus Comptant initial de 2 100 \$

La toute nouvelle MAZDA6 GS-14 2004

Louez à partir de **295\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus Comptant initial de 3 195 \$

OU obtenez **4,9%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois

« Coup de coeur »

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS

10175, av. Papineau (514) **381-3987**

GAREAU  **mazda**

www.gareaumazda.com

CONCESSIONNAIRE  **mazda** DEPUIS 25 ANS

Dans le rétroviseur

de la Ginetta G15 1972 (version compétition)

Empattement / longueur / hauteur :
208 cm / 367 cm / 112 cm
Poids :
534 kg
Moteur :
4 cylindres, 998 cc, 115 ch
Freins:
disques avant, tambours arrière
0 à 100 km/h :
7,5 secondes
Transmission :
manuelle, quatre vitesses
Vitesse de pointe :
200 km/h
Valeur (2003) :
Environ 20 000\$



Lester B. Pearson

LA MÊME ANNÉE

> Décès de **Lester B. Pearson**, ancien Premier ministre du Canada et lauréat du Prix Nobel de la paix (1957).

> **Richard Nixon** s'embourbe dans le scandale du Watergate. Il démissionnera en 1974.

> Le libéral **Pierre Elliott Trudeau** est réélu. Il formera un gouvernement minoritaire.

> Au hockey, le **Canada** remporte la série du siècle face à l'URSS et Boston remporte la Coupe Stanley face aux Rangers de New-York.

> **Emerson Fittipaldi** sur Lotus-Ford remporte le Championnat du monde de Formule 1, son premier de deux titres, devenant ainsi le plus jeune champion du monde et le premier pilote brésilien à conquérir ce titre.



Malgré ses 30 ans bien sonnés, la Ginetta G15 affiche une ligne qui plairait encore aujourd'hui. Petite, légère, ultra basse et maniable à souhait, c'est l'essence même de la voiture sport au volant de laquelle il n'y a que le plaisir de conduire qui compte.

« Le char à Ginette... »



ALAIN RAYMOND
RETROVISEUR

collaboration spéciale

Ginetta ? Non, ce n'est pas une marque d'huile d'olive italienne, ni « le char à Ginette » comme le suggérait mon collègue Alain Morin, mais une petite voiture sport bien anglaise et plutôt rare dans nos contrées puisqu'il n'en existe que trois au Canada, dont deux au Québec.

C'est en 1958 que les frères Bob, Douglas, Trevor et Ivor Walkett, tous ingénieurs en mécanique, décident de commencer la construction de voitures sport abordables. Rappelons que cette époque représente l'âge d'or des petits constructeurs artisanaux qui foisonnent un peu partout en Grande-Bretagne dans un contexte de « libre-design » où les contraintes réglementaires sont pratiquement inexistantes (normes antipollution, pare-chocs à toute épreuve, etc.).

Le premier modèle des frères

Walkett est produit à quelques exemplaires et vendu essentiellement sous forme de kit, tandis que la première Ginetta vraiment réussie, la G4, est présentée au Salon de la voiture de course à Londres en 1961. La G4 reçoit une carrosserie très légère en fibre de verre aux lignes voluptueuses et peut être équipée d'un quatre-cylindres de Ford anglaise. Viennent ensuite les G5, G6 et G7 puis les G8 et G9, des monoplaces de Formule 2 et 3. En 1965, Ginetta produit la G10 propulsée par un V8 Ford et destinée au marché américain et le constructeur poursuit sur sa lancée jusqu'à nos jours aux mains d'un consortium en produisant en petite série divers modèles de route et de course, depuis la G11 jusqu'à la G40. Malgré ses 40 ans bien sonnés, toutes les Ginetta sont restées fidèles à la mission de base de l'entreprise : la construction en petite série de voitures sport et de course abordables.

Les frères Di Cesare

Des frères Walkett en Angleterre, passons aux frères Di Cesare à Montréal, en l'occurrence Vincent qui, en 1959, décide de se lancer dans l'aventure de la voiture sport et se procure un roadster Triumph TR3. Quelques années plus tard,

avec ses frères, il s'engage activement dans le sport automobile, d'abord au volant d'une vieille Austin Healey Sprite, puis d'une véritable voiture de course, une Ginetta G4 1965. Mais la famille et les responsabilités prennent éventuellement le dessus et le sport automobile est relégué aux oubliettes.

Vingt-cinq ans plus tard, Vincent et son fils Stephen décident de suivre un cours de pilotage au Circuit du Mont-Tremblant au volant de la Passat familiale. L'odeur d'huile et de caoutchouc surchauffé et la grisaille de la vitesse sur l'un des plus beaux circuits routiers au monde se traduisent par un coup de foudre irrésistible auquel vient s'ajouter le lien d'amitié qui se tisse entre Vincent et John Sambrook de Montréal, propriétaire d'une belle Ginetta G15. Il n'en faut pas plus pour que Vincent se promette de revenir à la course.

Quelques mois plus tard et sans crier gare, notre homme s'envole pour l'Angleterre pour y chercher la Ginetta convoitée, qu'il trouve chez un spécialiste de la marque, Cottage Classics (www.ginetta.co.uk). Meticuleusement restaurée dans son pays d'origine en 1991, la G15 1972 débarque donc au Québec en 1996 et c'est à son volant que Vincent participe depuis lors à des courses de voitures an-

ciennes au Mont-Tremblant, en Ontario et aux États-Unis.

Qu'est-ce qui fait la particularité d'une Ginetta, à part sa rareté ? D'abord ses dimensions réduites. Avec 367 cm en longueur et 112 cm en hauteur, le petit coupé fait respectivement 27 et 10 cm de moins qu'une Mazda Miata et, donnée importante, pèse moitié moins que le populaire roadster japonais. Notons ensuite la mécanique, un quatre-cylindres de 998 cc logé à l'arrière et entraînant les roues arrière par l'intermédiaire d'une boîte à quatre vitesses. Développant 115 chevaux en version compétition, le petit moteur Hillman entièrement en aluminium procure à la voiture des performances remarquables, soit plus de 200 km/h en vitesse de pointe.

Les amateurs de voitures anglaises se souviendront sans doute de la marque Hillman, née en 1907 et disparue en 1976. L'un des derniers modèles Hillman fut la Imp, lancée en 1963 pour concurrencer la Mini. Si la Imp ne réussit pas à éclipser sa célèbre rivale, elle parvient néanmoins à faire sa marque en Grande-Bretagne et à attirer l'attention des amateurs de sport automobile grâce à un moteur performant et une remarquable tenue de route. Conçu par le célèbre motoriste Coventry Climax, le quatre-

cylindres à arbre à cames en tête de la petite Hillman est dérivé d'un moteur de... pompe à incendie. Malgré ses origines « fumantes », ce moteur très léger et peu encombrant (incliné à 45 degrés) impressionne par son régime élevé et la puissance qu'il développe en version compétition. C'est précisément cette version qui équipe notre G15 montréalaise, qui tourne à 9000 tours/minute en régime de pointe.

Au volant de la G15, à part l'habitacle « intime » dans lequel il faut se glisser, on est immédiatement surpris par les performances qu'autorise un moteur qui n'a qu'un litre de cylindrée dans une voiture qui fait moins de 600 kilos. Outre ses performances, la G15 se distingue aussi par une tenue de route, une maniabilité et un freinage qui sont le propre des voitures ultra légères.

Sur piste, Vincent et sa Ginetta, impeccablement préparée par le garage Rosato, s'amuse à taquiner des voitures parfois bien plus puissantes et bien plus coûteuses. Quant à l'origine du nom Ginetta, le mystère reste complet puisque les frères Walkett n'ont jamais voulu le dévoiler, mais plusieurs histoires courent à cet effet, la plus plausible étant que l'un des frères avait une fille du nom de Ginette... En somme, le « char à Ginette ».

Taux de financement annuel de 1,9%[†] offert à l'achat de tout nouveau modèle 2003.

LOCATION DE

399\$

PAR MOIS*

A4 1.8T

Seule la performance dicte sa conduite.



Audi

Suivre, jamais.

« ... la A4 est devenue l'une des meilleures berlines du monde. Rien de moins. »

Philippe Laguë, *Annuel de l'automobile 2003*



Jugez-en par vous-même. Venez l'essayer. Moteur turbocompressé de 1,8 litre et 170 ch • Boîte de vitesses à variation continue multitronic^{MC}, pour une puissance plus souple et efficace • Suspension avant à quatre bras issue de la course • Technologie moteur à cinq soupapes, pour une plus grande efficacité et un meilleur rendement

AUTOMOBILES LAUZON 2435, boulevard Chomedey Laval (QC) (450) 688-1120 www.lauzon.qc.ca	AUTO STRASSE INC. 5905, autoroute Transcanadienne Saint-Laurent (QC) (514) 748-6961 www.autostrasse.com	LES AUTOMOBILES POPULAR 5441, rue Saint-Hubert Montréal (QC) (514) 274-5471 www.popular.qc.ca	LES AUTOMOBILES NIQUET 1905, boulevard Sir Wilfrid Laurier Saint-Bruno (QC) (450) 653-1553 www.niquet.com	PARK AVENUE AUDI 8755, boulevard Taschereau Brossard (QC) (450) 445-4811 www.parkavenueaudi.com
---	---	---	--	--

AVANTAGE AUDI :
SERVICES D'ENTRETIEN
PÉRIODIQUE SANS FRAIS
PENDANT
4 ANS
OU 80 000 KM

†Financement au taux annuel de 1,9 % offert aux acheteurs admissibles par Audi Finance pour un contrat de 24 mois sur tous les véhicules d'année-modèle 2003 livrés à partir des stocks du concessionnaire. Exemple de financement : Un montant de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 1,9 % correspond à un versement mensuel de 850 \$ pendant 24 mois. Coût d'emprunt de 397 \$. Pour une obligation totale de 20 397 \$. Les mensualités et le coût d'emprunt varieront en fonction de la durée, du montant emprunté et de l'acompte ou de l'échange. Livraison avant le 2 juillet 2003. Demandez les détails à votre concessionnaire. *Taux de location fermé offert par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Location de 36 mois au taux annuel de 5,16 %, avec acompte de 5 907 \$ ou échange équivalent, dépôt de garantie remboursable de 450 \$, première mensualité de 398,99 \$ et frais de transport de 555 \$. Obligation totale découlant du bail : 14 363,64 \$. Montant dû au début du bail : 7 310,99 \$. Montant calculé en fonction du PDSF de la Audi A4 1.8 T berline 2003 de 34 155 \$. Autres options en sus. Immatriculation, taxes, inspection de prélivraison, assurances et frais administratifs (y inclus les frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au Registre des droits personnels et réels mobiliers) en sus. Livraison avant le 2 juillet 2003. Frais de 0,20 \$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Certains véhicules sont assujettis à leur disponibilité et devront peut-être être commandés. Contribution du concessionnaire requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Demandez les détails au concessionnaire. « Audi », « A4 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « multitronic » est une marque de commerce de AUDI AG. « Suivre, jamais. » est une marque de commerce de Audi of America, Inc. « Advantage Audi » est une marque de service de Audi of America, Inc. © Audi Canada 2003. Pour en savoir plus sur Audi, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse audi.canada.ca

31-46050A

31-46-409

| VÉHICULES D'OCCASION |

La Sentra de 1995 à 1999 a encore plusieurs années de bon service devant elle

BENOIT CHARETTE
collaboration spéciale

LA NISSAN SENTRA a déjà remporté le titre de voiture avec le plus haut taux de satisfaction de la clientèle, décerné par le CAA. Aujourd'hui encore, le taux de satisfaction à son endroit est très élevé. Pourtant, sur le marché des voitures d'occasion, la Sentra est trop souvent mise de côté. La faute revient peut-être à sa personnalité un peu effacée. Ce qu'il faut principalement retenir comme acheteur, c'est que la Sentra est offerte à moindre prix que ses concurrentes plus connues comme l'Honda Civic et la Toyota Corolla, mais la qualité du produit est en tout point comparable.

Si nous devions résumer la Sentra en une seule phrase, nous parlerions d'une excellente voiture pour aller au boulot, peu inspirante mais très fiable. Les dirigeants de Nissan ont toujours été clairs au sujet de la Sentra : « Nous ne visons aucune qualité sportive et de performance, la qualité et la durabilité du produit prime. » La nouvelle génération de Sentra arrivée en 1995 était plus volumineuse que la précédente avec une habitabilité supérieure à ses concurrentes directes. Cet espace supplémentaire bénéficiait aux passagers arrière qui profitaient d'amplement d'espace. On pouvait même à la limite y installer trois personnes.

Entre 1995 et 1999, la Sentra était disponible en modèle de base, XE, GXE et SE, en versions berline et coupé (1995-96). Toutefois, le modèle coupé construit sur le châssis de l'ancienne génération est moins recommandable comme achat d'occasion. Point de vue mécanique, deux choix s'offrent à

NISSAN SENTRA 1995-1999

FORCES

> L'habitabilité
> La qualité d'assemblage et de finition
> Le confort

FAIBLESSES

> La ligne un peu anonyme
> Le freinage qui manque de mordant
> La direction flou au centre

GARANTIE D'ORIGINE ENTRE 1995 ET 1999

> Garantie générale de 3 ans / 80 000 km
> 6 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur
> 6 ans / illimitée pour la corrosion

PROFIL DE LA CLIENTÈLE CIBLE

> Hommes ■ Femmes ■
> Âge moyen : 44 ans
> Marié : 70 %
> Revenu annuel moyen : 50 000 \$



SENTRA 1995

VALEUR SUR LE MARCHÉ POUR UNE NISSAN SENTRA DE 1995 À 1999

	1995	Neuve	80 000 km	160 000 km	200 000 km
2p DLX		11 995 \$	4 800 \$	3300 \$	2500 \$
2p XE		13 495 \$	5 700 \$	4200 \$	3400 \$
4p base		12 695 \$	5 800 \$	4300 \$	3500 \$
4p XE		14 395 \$	6 700 \$	5200 \$	4400 \$
4p GXE		17 495 \$	7 800 \$	6300 \$	5500 \$
4p GLE		19 595 \$	8 000 \$	7000 \$	6200 \$

	1996	Neuve	70 000 km	140 000 km	175 000 km
2p DLX		12 498 \$	6200 \$	4500 \$	3400 \$
4p base		13 448 \$	7100 \$	5400 \$	3300 \$
4p XE		14 548 \$	8000 \$	6300 \$	5200 \$
4p GXE		16 948 \$	8900 \$	7200 \$	6100 \$
4p GLE		20 248 \$	10 800 \$	9100 \$	8000 \$

	1997	Neuve	60 000 km	120 000 km	150 000 km
4p base		13 698 \$	7900 \$	6000 \$	5100 \$
4p XE		14 798 \$	8600 \$	6700 \$	5200 \$
4p GXE		17 098 \$	10 200 \$	8300 \$	7400 \$
4p GLE		20 498 \$	12 700 \$	10 800 \$	9900 \$

	1998	Neuve	50 000 km	100 000 km	150 000 km
4p base		14 498 \$	9100 \$	7400 \$	6500 \$
4p XE		15 098 \$	9500 \$	7800 \$	6900 \$
4p GXE		17 498 \$	11 500 \$	9800 \$	8900 \$

1999

	Neuve	40 000 km	80 000 km	120 000 km
4p XE	15 398 \$	10 400 \$	8600 \$	7800 \$
4p GXE	17 898 \$	12 600 \$	10 800 \$	10 000 \$
4p SE	21 998 \$	15 800 \$	14 000 \$	13 200 \$

Source : Guide d'évaluation Hebdos

CAMPAGNES DE RAPPEL

> Les ressorts à boudin avant les berlines à deux portes, peuvent se corroder à cause de la détérioration de la couche de peinture protectrice ou d'une exposition à une grande quantité de sel routier. La surface du ressort risque alors de se rompre par fatigue. (1995-1996)

> L'essuie-glace peut briser s'il y a infiltration d'eau près du moteur (1995-1996)

> Le papillon des gaz peut rester coincé par temps froid (1995-1997).

> Un certain nombre de véhicules ne satisfont pas aux normes minimales d'éclairage. Les ampoules doivent en ce cas être remplacées. (1996-1998).

COÛT DES PRINCIPALES PIÈCES DE REMPLACEMENT

Ailes avant	200 \$	Filtre à essence	31 \$
Alternateur réusiné	350 \$	Filtre à l'huile	10 \$
Amortisseur arrière	71 \$	Freins avant (plaquettes)	100 \$
Pare-chocs arrière	422 \$	Phares avant (2)	206 \$
Cardan (extérieur)	360 \$	Ampoule de phare avant	17 \$
Démarrateur réusiné	355 \$	Silencieux d'origine	360 \$
Disques de freins avant	72 \$	Coussin gonflable	721 \$
Filtre à air	18 \$		

Source : CAA Québec

vous. Les années 1995 à 1998 offraient une seule mécanique 4 cylindre 1,6 litre de 155 chevaux. Championne de l'économie d'essence, la Sentra consommait un faible 8 litres au 100 km en conduite urbaine et seulement 5,4 litres sur la route. En 1999, Nissan ajouta une version SE avec un moteur deux litres de 140 chevaux pour inspirer les amateurs de conduite un peu plus sportive. Derrière le volant, le confort surprend pour une petite voiture, l'espace disponible donne l'impression de conduire une voiture plus grande que la réalité. Sans être foudroyante, la

Sentra épouse très bien la route et les accélérations sont très honnêtes (préféablement en version manuelle). Une petite remarque s'applique à tous les modèles : la direction manque un peu de « feeling ». Sur les routes même très lisses et quasi parfaites, il y a un léger flou dans le volant. La SE, arrivé en 1999, avec son moteur de 140 cv, ses roues de 15 pouces, une suspension plus agressive et quatre freins à disques avec ABS vous donnera un léger surplus d'adrénaline. En ce qui concerne la qualité du produit, il n'y a rien à redire. La qualité de la finition et de l'assemblage porte la signature typique

aux voitures japonaises. L'ergonomie du tableau de bord est exemplaire, les rangements sont en quantité suffisante et faciles d'accès, seule la présentation un peu fade fait défaut. C'est probablement ce qui explique que la Sentra n'a jamais connu le succès escompté par Nissan.

Parmi les quelques faiblesses à noter : le freinage spongieux et sans énergie résulte en une distance de freinage anormalement longue. La mollesse de la suspension provoque un roulis prononcé si vous attaquez une courbe avec trop d'enthousiasme. La modéra-

tion est de rigueur. Finalement, la version de base est très dénudée, presque trop. Mais, si vous passez par-dessus ces petits défauts, la Sentra offre fiabilité, habitabilité et une qualité de construction sans reproche.

La Sentra est un choix judicieux si vous cherchez une voiture d'occasion. Elle ne fera pas époque pour sa gueule d'enfer, mais le consommateur obtient une voiture de meilleure qualité pour un prix moindre que la compétition. Somme toute une très bonne affaire qui vous procurera plusieurs années de bons services.

ELLE DÉPASSE LES AUTRES VÉHICULES AUSSI AISÉMENT QU'ELLE LES SURPASSE.

Garni de ronce de noyer et de cuir ultra-souple, l'habitacle de la ES 300 est un véritable havre de paix. En même temps, son système de commande électronique du papillon des gaz de style Fi électrifie vos sens. Il relie directement l'accélérateur à l'ordinateur du moteur V6 VVT-i de 210 ch, rendant les reprises si instantanées que la voiture semble anticiper vos actions. De plus, il travaille de concert avec la transmission automatique à 5 rapports, rapide comme l'éclair, pour vous procurer une merveilleuse sensation de sérénité en ralentissant le cours des choses. Et tout particulièrement les autres véhicules. Pour contacter un concessionnaire Lexus ou en savoir plus : 1 800 26-LEXUS ♦ www.lexus.ca

LA LEXUS ES 300 À PARTIR DE 43 800 \$ †

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS

LA LEXUS ES 300

4,9 %*

TAUX DE LOCATION

L A X U S E S 3 0 0

†PDSF de la Lexus ES 300 2003 (Groupe A). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *Taux d'intérêt de 4,9 % s'appliquant à un contrat de location de 48 mois avec Lexus Services Financiers pour une Lexus ES 300. Approbation du crédit requise. Frais d'immatriculation, de transport, de manutention et taxes en vigueur en sus. Mensualités en fonction de la valeur d'échange (le cas échéant) ou du montant de l'acompte. Ce taux ne peut être combiné à aucune autre offre. Détails complets auprès d'un concessionnaire Lexus. Offre expirant le 31 juillet 2003.



Photo AP

Ford joue gros

BILL FORD, président du conseil de Ford, a présenté le nouveau F-150 à la presse, jeudi dernier, au Michigan. Le succès de la nouvelle génération de camion est crucial pour l'entreprise, qui a perdu 6,4 milliards \$US en deux ans. Les camions de la série F sont les véhicules les plus vendus aux États-Unis et comptent pour près du quarts des ventes du fabricant centenaire.

Véhicules automobiles

V A 10x10

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET Blazer 1995, noir, 135 000 km, 4 ptes, 4x4, 6975 \$ nég. 514-993-5282
DODGE Caravan 93-95, 2000, choix de 3 (GARANTIES)
SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
POUR 5 JOURS SEULEMENT
PAYONS LES 2 TAXES
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

DODGE Caravan 99, garantie 5/100 000 km CD a/c, démar. 10 500 \$, Jean 514-968-3097
DODGE Gr. Caravan ES 2001, tout équipé + cuir, 52 000 km
■ **lutex.ca** 514-336-3000
DODGE Grand Caravan SE 1999, 5 portes, 74 000 km, 11 700 \$, 514-343-5444

DODGE Ram 3500 2001, 4x4 sport, roues doubles, man., turbo diesel cummings, 81 350 km, int. cuir. Très recherchée, faites vite ! Demandez véhicules d'occasion, 450-578-9077
Rond Point Dodge Chrysler

FORD Explorer 02 XLS, aut., 4x4, 4 ptes, équipée, 37 000 km, 21 995 \$, 450-359-7368.

FORD F150 96 bas km
RANGER 2000-2001
SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

FORD F250 03, 6L diesel 4x4 aut., Lauriat, cuir, équipée, noir, 8000 km, 514-821-6301 1ves

GRAND Voyager 97 gr Rallye 4ans Virginie 134000km, A1 sur auto, 8900\$, 450-929-2344.

HONDA CVR LX août 99, 84 000 km, tout équipée, 16 000\$, 514-777-8055

HONDA Odyssey LX 2000, 73000 km, 2 ans, cd, ■ **lutex.ca** 514-336-3000
HUMMER H1 2000, comme neuve, beaucoup d'options, Walter 514-951-9416

HYUNDAI Santa Fe GL 2001, équipée, 4x4, V6, 60 000 km, dame proprio, 450-478-8877

HYUNDAI Santa Fe GLS V6 2001, 4x4, tout équipée, 42 000 km, 22 800 \$, 514-501-2220

ISUZU Rodeo 1999, 4x4, man., a/c, excellent état, 82 000 km, 14 000 \$, 450-692-8600.

JEEP TJ 2000 Sport, aut., 2 toits, 42 000 km, 19 200 \$, 514-993-5282

Ville Marie Auto 514 598-7555

KIA SEDONA LX 2002, rouge, tout équipé, 9700 km, bal. loc. 36 mois, 450-359-8266.

MAZDA MPV 97, AWD, V6, tout équipé, bi-pu, gar. 1 an.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

MAZDA Tribute V6, 2001, 4x4, a/c, "hitch" par fin de 50 000 km, 26 000 \$, 450-691-8310

MERCEDES ML 320 Elegance 1999, 53 000 km, 27 950 \$, 514-501-2220

NISSAN 99 Pathfinder Chilver, aut., man., 4x4, 19 200 \$, 514-501-2220

NISSAN Pathfinder LE 2003, bal. loc. 589 \$/mois, 0 comptant 1 mois gratuit, 514-386-9285

NISSAN Quest 95, 7 pass., a/c, tout équipé, bas km, gar. 1 an.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

NISSAN Xterra 2000, tout équipé, a/c, 17 850 \$, 514-501-2220

Ville Marie Auto 514 598-7555

PATHFINDER SE 3.5 2001, tout équipé, 8 pneus, 84 000 km, 27 000\$, 514-241-9895

SUBARU Forester 98, 4 ptes, aut., équipée, gar. 2 ans.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

SUZUKI Vitara 4 ptes 2001, bleue, 4 pneus d'hiver, 43 000 km, 13 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA 4-runner Ltd 1999, 60 000 km, Comme neuf, 29 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA Rav-4 '99, bas km, choix de 2 (aut., man.)

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

TOYOTA Sienna XLE 99, 2 airs 51 300 km 6 cyl., aut., cuir, toit. 29 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA Sienna C 2000, comme neuf, 51 000 km, Si-Hyacinthe, 21 500 \$ nég. 450-799-5431

CADILLAC de ville 90, 4.5 L, argent, 164 000 km, très propre, A1, 4200\$, 450-967-8956

548 VÉHICULES 5000 \$ ET MOINS

1599 \$/mois (60 mois)

819, RACHEL EST 527-3411

Transport + préparation inclus
comptant de 2 112 \$
ou échange + taxes
(Démonstrateur)

1000 \$ de remise

Recherche A4 quattro 2000 argent, 6 cylindres

Des centaines de véhicules d'occasion Audi Certifié™. Accessibles d'un seul clic.
www.concessionnairesaudimontreal.com **SUIVRE, JAMAIS.**™

Audi Certifié

« Audi » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG.

« Suivre, jamais. » est une marque de commerce de Audi of America, Inc. © Audi Canada 2003.

548 VÉHICULES 5000 \$ ET MOINS

DODGE Caravan 1995, 169 000 km, 3.3l, 6 cyls. Propre. Couleur vert forêt. 4 500 \$. 514-953-3773
FORD Escort '96, aut., vert forêt, équipée, 105 000km, 4000\$ nég. 514-525-4546
HONDA Civic DX 90, 2600\$, 167 000 km, man., bien entretenue, factures, 514-723-3670

MAZDA RX7 1987, exc. état, pneus neufs, 113000 km, pas d'hiver, 5000\$. 514-633-6503.
NISSAN Altima GXE 93, aut., 4 ptes, tout équipée, 179 000 km, 4200 \$ nég. 514-574-0275

OLDS Ciera 94 blanc, V6, aut, 133 525 km, dossier complet, A-1, 4000 \$. 514-574-0275

VOLKS Golf 1994, 205 000 km, 4 ptes, 5 vit., man., 8 pneus, 3900\$ nég. 514-636-0723

550 AUTOMOBILES

FORD F150 96 bas km
RANGER 2000-2001
SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

FORD F250 03, 6L diesel 4x4 aut., Lauriat, cuir, équipée, noir, 8000 km, 514-821-6301 1ves

GRAND Voyager 97 gr Rallye 4ans Virginie 134000km, A1 sur auto, 8900\$, 450-929-2344.

HONDA CVR LX août 99, 84 000 km, tout équipée, 16 000\$, 514-777-8055

HONDA Odyssey LX 2000, 73000 km, 2 ans, cd, ■ **lutex.ca** 514-336-3000

HUMMER H1 2000, comme neuve, beaucoup d'options, Walter 514-951-9416

HYUNDAI Santa Fe GL 2001, équipée, 4x4, V6, 60 000 km, dame proprio, 450-478-8877

HYUNDAI Santa Fe GLS V6 2001, 4x4, tout équipée, 42 000 km, 22 800 \$, 514-501-2220

ISUZU Rodeo 1999, 4x4, man., a/c, excellent état, 82 000 km, 14 000 \$, 450-692-8600.

JEEP TJ 2000 Sport, aut., 2 toits, 42 000 km, 19 200 \$, 514-993-5282

Ville Marie Auto 514 598-7555

KIA SEDONA LX 2002, rouge, tout équipé, 9700 km, bal. loc. 36 mois, 450-359-8266.

MAZDA MPV 97, AWD, V6, tout équipé, bi-pu, gar. 1 an.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

MAZDA Tribute V6, 2001, 4x4, a/c, "hitch" par fin de 50 000 km, 26 000 \$, 450-691-8310

MERCEDES ML 320 Elegance 1999, 53 000 km, 27 950 \$, 514-501-2220

NISSAN 99 Pathfinder Chilver, aut., man., 4x4, 19 200 \$, 514-501-2220

NISSAN Pathfinder LE 2003, bal. loc. 589 \$/mois, 0 comptant 1 mois gratuit, 514-386-9285

NISSAN Quest 95, 7 pass., a/c, tout équipé, bas km, gar. 1 an.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

NISSAN Xterra 2000, tout équipé, a/c, 17 850 \$, 514-501-2220

Ville Marie Auto 514 598-7555

PATHFINDER SE 3.5 2001, tout équipé, 8 pneus, 84 000 km, 27 000\$, 514-241-9895

SUBARU Forester 98, 4 ptes, aut., équipée, gar. 2 ans.

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

SUZUKI Vitara 4 ptes 2001, bleue, 4 pneus d'hiver, 43 000 km, 13 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA 4-runner Ltd 1999, 60 000 km, Comme neuf, 29 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA Rav-4 '99, bas km, choix de 2 (aut., man.)

SPECIAL
50e ANNIVERSAIRE
Gilles, Houle Auto Mtl
514-838-8086

TOYOTA Sienna XLE 99, 2 airs 51 300 km 6 cyl., aut., cuir, toit. 29 000 \$, 450-544-0900.

TOYOTA Sienna C 2000, comme neuf, 51 000 km, Si-Hyacinthe, 21 500 \$ nég. 450-799-5431

CADILLAC de ville 90, 4.5 L, argent, 164 000 km, très propre, A1, 4200\$, 450-967-8956

548 VÉHICULES 5000 \$ ET MOINS

1599 \$/mois (60 mois)

819, RACHEL EST 527-3411

Transport + préparation inclus
comptant de 2 112 \$
ou échange + taxes
(Démonstrateur)

1000 \$ de remise

Recherche A4 quattro 2000 argent, 6 cylindres

Des centaines de véhicules d'occasion Audi Certifié™. Accessibles d'un seul clic.
www.concessionnairesaudimontreal.com **SUIVRE, JAMAIS.**™

Audi Certifié

« Audi » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG.

« Suivre, jamais. » est une marque de commerce de Audi of America, Inc. © Audi Canada 2003.

550 AUTOMOBILES

ALFA ROMEO SPIDER 1992, verte/tan, très bonne condition, besoin retouches esthétiques, int. et mécanique A-1, parfaite l'été, 16 000 \$, 514-962-5295
AUDI A4, 5 vit./aut., plusieurs en inventaire, à partir... 29 000 \$
Park Avenue. 450-445-4811

AUDI A4 Quattro 2000, 1.8 T, noire, pneus hiver, 33 000 km, 450-449-3948, 450-655-1907

AUDI A6, 1999 A 2001, gar. 2 ans, 5 en stock. Audi certifiée
Park Avenue. 450-445-4811

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé, cond. A1, 62 000 km, 46 000 \$, 514-978-3240.

AUDI A8 97, impeccable, entretien Audi, peinture d'origine, 26 500 \$, 819-697-6152

AUDI A6 2001, silver, Equipé,

DOSSIER

Apprendre à conduire une moto

JEAN-PHILIPPE FORTIN
collaboration spéciale

MATIN DE GRISAILLE, rue Hochelaga, à l'ombre du Stade olympique. Sous le crachin, dans un grand stationnement, une vingtaine de motos tournent et zigzaguent entre des cônes oranges, sous l'oeil de cinq instructeurs de l'école Technic moto. Un coup de sifflet se fait bientôt entendre et les engins se rangent sagement.

Pour conduire une moto au Québec, un cours est obligatoire. Et le temps d'obtention du permis est inversement proportionnel à la rapidité de l'engin. La période de sept mois imposée aux apprentis conducteurs ne réjouit pas les futurs motards.

Long et complexe, la procédure ressemble à une course à obstacles — à un motocross diraient les amateurs : cours et examen théorique, cours pratiques, examen en circuit fermé, apprentissage supervisé par des pairs, examen sur la route. C'est peut-être ce qui fait dire à l'instructeur, Jean-François Sénécal, « que la moto, on a ça dans le sang ou on ne l'a pas ». En tout cas, il faut être déterminé pour obtenir le permis. La saison y passe.

Dans le parking, les étudiants piaffent d'impatience. Personne ici ne conteste l'importance des cours et pas même cette première heure passée à pousser la moto, moteur éteint, pour tester l'équilibre. « On fait tous des erreurs, on est ici pour apprendre ; c'est mieux que ça arrive ici que sur la route », affirme Johnny Camaneo, 35 ans, qui a déjà fait du motocross dans sa jeunesse. Les autres opinent.

Ils critiquent surtout la période d'apprentissage de sept mois qui exige d'être accompagné. « Le samedi matin, si tu ne connais personne, tu fais quoi ? » demande Nadia, une élève. « Ou bien tu ne pratiques pas, et c'est complètement inutile, ajoute Jean-François Beausoleil. Ou tu te promènes illégalement... Je ne sais pas qui pratique réellement pendant ces sept mois. » Selon lui, « c'est presque mathématiquement impossible d'obtenir son permis dans la même année ». La saison est courte. Technic moto offre maintenant des cours en circuit intérieur, mais ça ne règle pas tout.

Pierre Lessard, qui enseigne la



Photo MARTIN TEMPLAY, La Presse

Pierre Lessard, professeur à l'école de conduite Technic moto, est préoccupé par la performance des machines et la densité croissante de la circulation.

moto depuis 1979, ne donne pas tort à ses élèves. « La Société d'assurance automobile du Québec ne les aide pas beaucoup avec les sept mois. Seulement, une minorité a la chance de pratiquer. On perd les techniques de base... » En montrant un groupe qui part sur la route, il ajoute : « Des gens viennent nous voir pour suivre une session de perfectionnement. Certains n'auront eu que ces quelques heures de pratique avant l'examen. » M. Lessard est préoccupé notamment par la performance des machines et la densité de la circulation croissante.

Gilles Berthiaume, propriétaire du concessionnaire de motos Alex Berthiaume et fils, se demande à quoi rime la supervision. « Quand tu pars avec un apprenti, tu fais comment pour lui donner des indications ? Et en cas d'urgence ? Il est toujours bien devant ou derrière toi... »

Suivre la formation coûte cher. Un débutant dépensera facilement 1000 \$ pour obtenir son permis : 500 \$ pour le cours ; 250 \$ pour les examens et les locations ; le reste étant consacré à l'achat du casque. Même s'il suscite des frustrations,

ce système n'a pas été instauré pour rien. En 1997, après la déréglementation des cours de conduite, on appliquait des critères semblables pour les permis de moto et d'auto. Résultat : les accidents impliquant des motos ont monté en flèche. On a décidé de dispenser de mettre en place un système d'accès graduel.

Malgré tout, « il y a encore pas mal d'accidents aujourd'hui, déplore, Yvon Lapointe, responsable de l'éducation routière au CAA-Québec. Dans la majorité des cas, c'est quelqu'un qui fait de la vitesse. Pour l'arrêter, il faut plus de

contrôles routiers et des mesures punitives plus sévères ».

Les cours sont axés sur la prévention et la maîtrise du véhicule. Pierre Lessard résume les objectifs : « Respecter les limites du conducteur, de la moto et de vitesse. » De 1994 à 2001, précise-t-il, « 35 000 motos de plus ont été immatriculées et il n'y a pas eu plus de morts sur la route ». À son avis, cela signifie que l'attitude des conducteurs s'est améliorée. Il déplore qu'on remarque surtout les casse-cou, alors que « 95 % de ses élèves apprennent à maîtriser leur passion ».

Comment obtenir son permis

L'ÂGE LÉGAL pour obtenir un permis de conduire au Québec est de 16 ans pour l'automobile et la motocyclette, et de 14 ans pour un scooter. Pour les mineurs, un formulaire d'autorisation des parents est nécessaire.

Un test visuel et un examen théorique, relatif au code de la route et à la conduite du véhicule en question, président à l'obtention de tous les permis. En cas d'échec aux évaluations, des délais minimum ont été fixés avant de pouvoir se prévaloir d'une reprise. Ils sont plus longs pour les examens du permis moto.

Les rendez-vous aux examens se prennent par le service automatisé de la SAAQ (514 873-5803).

Fait à noter, pour les permis auto ou moto, les titulaires des permis d'apprenti et probatoire ne disposent que de quatre points d'incapacité et ne peuvent pas consommer d'alcool avant de prendre la route.

La section « permis » du site Internet de la SAAQ explique en détail les procédures pour chaque permis et différents guides sont mis à la disposition du public.

Les grandes étapes

AUTO

> Permis d'apprenti conducteur, valide pour 18 mois : ce permis autorise le titulaire à conduire une voiture, mais seulement en compagnie d'une personne ayant un permis de conduire valide. C'est dire que le grand-frère, encore titulaire d'un permis probatoire, ne peut superviser un cadet.

> Examen pratique de la SAAQ — préalable : huit mois de conduite supervisée si l'on a suivi un cours dans une école certifiée, 12 mois autrement.

> Permis probatoire pour les moins de 25



Photo IVANOH DEMERS, La Presse.

Au Québec, l'âge légal pour obtenir un permis de conduire une automobile est de 16 ans.

ans : durée de 24 mois ou 25 ans d'âge, selon la première échéance.

MOTO

> Inscription à un cours de conduite de moto reconnu.

> Permis de conduire d'apprenti conducteur de moto (classe 6R, validité de 18 mois) — préalable : avoir suivi et réussi la portion théorique du cours ; et conduite restreinte aux cours et à l'examen de la SAAQ.

> Cours pratique de pilotage d'une moto : 18 heures en circuit fermé, quatre heures sur route.

> Examen pratique de la SAAQ en circuit

fermé — condition : au plus tôt un mois après l'obtention du permis d'apprenti ; et réussite du cours de conduite moto.

> Permis d'apprenti-conducteur de moto (classe 6A pour apprenti).

> Examen de conduite sur route de la SAAQ — condition : au moins sept mois de pratique supervisée par un détenteur de permis de motocyclette.

> Permis de conduire une moto (classe 6A) : période de probation pour les conducteurs de moins de 25 ans qui ne détiennent pas déjà un permis de conduire pour auto.

www.saaq.gouv.qc.ca/permis/index.html

Superviser un apprenti

COURS DE CONDUITE ou non, papa et maman seront tôt ou tard impliqués dans l'apprentissage de leur enfant. La pratique régulière et progressive garantit l'acquisition et la maîtrise des habiletés nécessaires à la conduite d'un véhicule.

La Société d'assurance automobile du Québec met à la disposition du public deux guides, l'un pour l'auto et l'autre pour la moto, destinés à ceux qui supervisent un jeune conducteur. On peut les obtenir dans l'un des différents points de service de la SAAQ ou encore sur Internet. En attendant, Yvon Lapointe, du

CAA-Québec, évoque quelques principes de base.

> S'assurer qu'on sait où se trouvent et comment utiliser les commandes de l'auto.

> Apprivoiser la conduite graduellement.

> Commencer dans un endroit comme un grand stationnement de centre commercial, puis passer à des petites rues tranquilles.

> Ne pas concevoir d'itinéraire trop long ou trop complexe au début.

> Conserver une attitude respectueuse de l'apprenti afin de ne pas le brusquer.

> Garder son calme et sa patience : on ne réussit pas tout du premier coup...

> Ne pas contredire les apprentissages faits dans les cours.

> Regarder loin, ne pas fixer de point, et s'assurer que l'apprenti fait de même.

> Veiller à respecter le code de la route et particulièrement les limites de vitesse.

www.saaq.gouv.qc.ca/permis/index.html

Choisir son auto-école

UN COURS DE conduite complet coûte entre 350 et 500 \$ à Montréal. Il faut prendre le temps de magasiner écoles et forfaits. Par exemple, un cours à 300 \$ n'inclut peut être pas l'inscription, les manuels et les frais d'examen.

Yvon Lapointe, responsable de l'éducation routière au CAA-Québec, suggère d'opter pour une école certifiée, de faire quelques appels téléphoniques et de prendre le temps d'aller visiter les écoles retenues avant d'arrêter son choix. « Voir les véhicules, le personnel et les locaux aident beaucoup à se faire une bonne idée », explique-t-il.

Depuis la déréglementation, il existe deux types d'école de conduite : les écoles certifiées et celles qui ne le sont pas. Un cours pratique d'au moins 12 heures suivi dans les premières permet à l'apprenti conducteur de se présenter quatre mois plus tôt aux examens pour l'obtention du permis probatoire. Autrement, il faut attendre un an.

Les écoles certifiées

Avec l'implantation du système d'accès progressif à la conduite en 1997, la SAAQ a transféré au CAA et à la Ligue de sécurité du Québec la responsabilité de certifier des écoles. La compétence des instructeurs, la formation dispensée, les véhicules, les locaux et la solvabilité de l'entreprise sont ainsi contrôlés. Environ 500 écoles détiennent ce genre de certification. Divers contrôles garantissent la qualité de la formation et des équipements utilisés.

Les écoles non reconnues

Les écoles en marge du système de certification sont-elles peu recommandables ? « Je ne suis pas près à dire ça, pourvu qu'une école s'annonce comme non reconnue et qu'elle ne fasse pas de fausses promesses, précise Yvon Lapointe. Le consommateur aura à tout le moins une formation auprès de quelqu'un de mieux structuré que ses parents en matière de conduite et d'apprentissage. »

Joint au téléphone, François Caron, directeur de l'école Pro-Expert de Montréal, une école certifiée par le CAA, est beaucoup plus radical que M. Lapointe. Et il ne mâche pas ses mots : « C'est l'horreur totale, ça fait trois ans que je m'en plains. C'est toujours la même crasse. » Il parle d'autos en mauvais état, de moniteurs sans formation et même d'écoles recommandées qui ne mériteraient pas leur certification.

Pour connaître les écoles recommandées

> CAA-Québec
(514) 861-7575
www.caaquebec.com/scripts/mod01/ecoles/regions.asp?lang=fr

> Ligue de sécurité du Québec
(514) 523-6444

Première école de conduite de Mercedes-Benz

BENOIT CHARETTE
collaboration spéciale

MERCEDES-BENZ Canada a depuis peu son école de conduite. La nouvelle école sera administrée par RaceInc International et résidera en permanence au parc Motorsport de Shannonville, juste à l'est de Belleville (Ontario).

L'École de conduite Mercedes-Benz est axée sur la maîtrise des performances et l'apprentissage de la conduite préventive. Cette école a vu le jour à la suite des demandes des clients, précise la directrice du marketing et des relations publiques de Mercedes-Benz Canada, JoAnne Caza.

Vers la fin des années 90, Mercedes-Benz tenait des séances de conduite préventive pour ses clients dans des stationnements de centres commerciaux un peu partout au Canada. « Nous avions des tentes, des pilotes professionnels et un service de traiteur. Tous les frais étaient couverts par Mercedes et les clients appréciaient beaucoup leur journée. Plusieurs d'entre eux nous demandaient si un parent, un conjoint ou des amis pourraient suivre la même formation. C'est à partir de ce moment que nous avons songé à mettre sur pied un programme mieux structuré et bien encadré », poursuit M^{me} Caza.

Le programme a été conçu pour toute la population et pas seulement les propriétaires de Mercedes. Il vise l'acquisition de compétences de conduite précise et sécuritaire que les participants garderont toute



Plusieurs instructeurs suivent de près la progression des élèves durant la journée, comme pour cette épreuve de cônes qui améliore les réflexes.

leur vie. De plus, l'école offre aux « étudiants » la chance de conduire toute une gamme de véhicules Mercedes-Benz sur un circuit de course, à des vitesses variées, et de perfectionner leurs techniques de

conduite performante sous la tutelle d'instructeurs professionnels.

« Nous avons une seule exigence », lance à la blague Patrick Xuereb, président de RaceInc Inter-

national : les participants doivent savoir conduire une voiture manuelle. À partir de là, nous nous chargerons du reste. L'École de conduite Mercedes-Benz offre véritablement aux clients, aux ache-

teurs potentiels et aux passionnés de l'automobile une excellente occasion de mettre nos modèles à l'épreuve, tout en découvrant et en comprenant les qualités sécuritaires, l'agilité, la tenue de route et les performances d'ensemble de nos véhicules dans un environnement particulièrement pratique. »

Le parc de véhicules de l'école se compose d'un vaste éventail de modèles Mercedes-Benz. « Les modèles des Classes C, E, S, CLK, SLK et M sont des véhicules stimulants et chaque participant aura une chance de conduire la plupart d'entre eux, sinon tous, dans le courant de la journée, souligne JoAnne Caza. Nous aurons également quelques produits AMG sur la piste afin que les participants puissent tester les limites extrêmes de notre palette de performances. »

Chaque programme accueille un maximum de 18 participants et le parc comporte 18 véhicules, ce qui assure à chaque participant un temps de conduite maximal, note Patrick Xuereb.

Le tarif de la journée est de 1000 \$ par personne, TPS en sus.

RaceInc International possède pas moins de neuf Formule 1 et demeure la seule école de conduite de F1 au monde. Après une journée d'apprentissage, vous pourrez parcourir 10 tours de piste au volant d'une F1 à moteur Judd ou Benetton. Mais cette journée vous soulagera de 12 000 \$. Si vous voulez vivre des émotions fortes pour la moitié du prix, RaceInc offre également l'expérience de pilotage d'une F3000.

La famille est à l'honneur

Assoit 8 passagers



Pilot EX-L 2003
Illustré

0 \$

dépôt de sécurité

Taux de

5,8 %

à la location
et à l'achat
sur le Pilot et l'Odyssey

Pilot EX 2003

À partir de

498 \$

pour une location de 48 mois

Odyssey LX 2003

À partir de

388 \$

pour une location de 48 mois

- Moteur V6 VTEC MC, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16 po
- Système antivol immobilisateur

Incluant 96 000 km Option 0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V LX 2003

Taux de

5,8 \$

à l'achat

À partir de

338 \$

pour une location de 48 mois

À partir de

27 100 \$**

- Moteur 2,4 litres, i-VTEC MC, 160 chevaux
- Climatisation sans CFC
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15 po
- Freins antiblocage (ABS)
- Système Realtime MC à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur

Période de location : 48 mois. Dépôt de garantie Pilot EX (modèle YF1843E) : a) 498 \$, b) 4 849 \$, c) 28 753 \$. Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 388 \$, b) 4 125 \$, c) 22 749 \$. CR-V LX (modèle RD7743PL) : a) 338 \$, b) 3 960 \$, c) 20 184 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,32 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif.

CHEZ: Honda



327-7777

HONDA

7000, Henri-Bourassa Est
Montréal-Nord
Visitez notre site: www.gabriel.ca

Volvo

Quand 4x4 rime avec sécurité



2004 VOLVO XC-90

Nous avons un excellent choix de Volvo 2004, 4 roues motrice, prêts à être livrés.

Cet été, confiez votre famille à un 4X4 Volvo.

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2002

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2001

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2000

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1999

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1998

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1997

UPTOWN VOLVO

Exclusivement Volvo depuis 1961

4900, rue Paré
737-6666
www.uptownvolvo.com

Un prix d'ami?

LE TOUT NOUVEAU roadster XLR deux places de Cadillac est sur le point de faire son entrée dans les salles de montre nord-américaines. Vous mourrez d'envie de vous procurer ce bolide doté d'un moteur V8 de 4,6 litres développant 320 chevaux, équipé d'un toit rigide rétractable à commande électrique, d'un démarrage à bouton-poussoir, d'un régulateur de vitesse « intelligent », d'une suspension magnétique, de la direction Magnasteer, de sièges à la fois chauffants et climatisés, et d'un système audio Bose à neuf haut-parleurs... Préparez-vous à devoir verser, pour la version de base, rien de moins que 110 000 \$, taxes et frais de transport en sus...

— NADINE FILION
collaboration spéciale

VENTE DE RÉNOVATION

GOLF CL EN INVENTAIRE



Faites vite!
Popular
MONTREAL

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
5441, rue St-Hubert
Tél.: (514) 274-5471
popular@popular.qc.ca

Luxueuse. Performante. Sécuritaire. Et en ce moment, particulièrement abordable.



► **LA ML350 2003.** Un taux de location-bail remarquablement faible est un attrait de plus qui rend la ML350 tout simplement irrésistible. Certes, son imposant moteur V6, son luxueux habitacle et ses caractéristiques de sécurité hors pair découlant d'une expertise propre à Mercedes-Benz ont déjà de quoi séduire. Mais, avouons-le, le côté si abordable de la ML350 en fait le summum. Et vous invite incontestablement à faire un essai routier. Mercedes-Benz. N'attendez plus.



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Montréal
Automobiles Silver Star Inc.
7800, boul. Décarie, Montréal
(514) 735-3581

Mercedes-Benz West Island
4525, boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
(514) 620-5900

Mercedes-Benz Laval
2500, boul. Curé Labelle
Laval
(450) 681-2500

Mercedes-Benz Rive-Sud
4844, boul. Taschereau
Greenfield Park
(450) 672-2720

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2003, Toronto, Ont. *Offre de durée limitée, sur approbation de Mercedes-Benz Crédit Canada Inc. Chez les concessionnaires participants seulement. Chiffres basés sur un bail de 36 mois à faible kilométrage pour une ML350 *Elegance* 2003 neuve équipée de verre teinté avec valeur de reprise fixe, taux d'intérêt annuel de 4,5% et coût d'acquisition de 57 270 \$, frais de transport et de préparation non compris. À la signature du bail, le client s'engage à verser: un acompte de 5 900 \$ (ou reprise équivalente), la première mensualité de 599 \$, un dépôt de garantie remboursable correspondant à environ un mois de location, les frais de transport et de pré livraison, les taxes en vigueur, et les frais d'enregistrement et d'immatriculation. Le client accepte de faire 36 versements égaux de 599 \$, représentant un total de 21 564 \$ plus les frais d'enregistrement et les taxes en vigueur. Les frais d'assurance, d'entretien et de réparation sont à la charge du client. [Pour le Québec, voir en page 1 du contrat de bail pour plus de détails sur les termes et conditions.] Si le client décide de ne pas acheter le véhicule en fin de bail, il s'engage à rendre ledit véhicule au concessionnaire et est responsable pour tout kilométrage au-delà de 54 000 km, au coût de 20 ¢ le km, ainsi que, le cas échéant, pour tout excès d'usure et d'utilisation. [Pour le Québec, voir en page 2 du contrat de bail pour plus de détails sur les degrés d'utilisation courants et les coûts entraînés au-delà de la normale.] Le client a l'option d'acheter le véhicule en fin de bail pour la somme de 34 934,70 \$, plus les frais et les taxes en vigueur, sauf au Manitoba où l'option d'achat n'est pas possible. Les options sont en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix de location moindre. Détails auprès du concessionnaire. ML350 *Elegance* montrée

CAA-QUÉBEC

Des vacances en voiture

QUELLE EST la clé de vacances en automobile réussies ? Il y a bien sûr les préparatifs avant le départ : l'inspection de la voiture (en particulier le système de refroidissement, la suspension, les freins, l'équipement électrique et les pneus) et la prévention... des imprévus (penser à une bonne assurance médico-hospitalière et vérifier l'étendue des protections prévues à sa police d'assurance automobile). En fait, « penser prévention » est une pratique qui doit s'exercer tout au long du voyage.

Sur la route

Lorsque vous faites le plein, évitez de trop remplir le réservoir. N'oubliez pas que, par temps très chaud, l'essence prend de l'expansion. Si votre voiture est équipée d'une batterie de type conventionnel, il serait sage de profiter de ces pleins pour vérifier occasionnellement le niveau de l'électrolyte afin de procéder immédiatement aux correctifs qui s'imposent, le cas échéant. Si la vérification de la pression des pneus devrait faire partie de votre quotidien ou presque, elle est essentielle en voyage. Il faut ainsi l'ajuster en fonction de la charge, selon les recommandations du constructeur contenues dans le manuel du propriétaire. Portez également une attention spéciale aux vidanges d'huile. Idéalement, le voyage devrait être entrepris avec une huile à moteur toute « neuve ». Surveillez enfin le niveau du liquide de refroidissement et vérifiez de temps à autre le fonctionnement des phares, des clignotants, des feux de freinage et des témoins lumineux.

Pour améliorer la consommation de votre voiture et diminuer sa pollution, gardez les glaces de vos portières fermées, en ne laissant que l'ouverture nécessaire pour assurer une sécuritaire circulation d'air dans l'habitacle, sauf si votre véhicule possède un climatiseur. Si vous avez un véhicule avec une porte arrière dans laquelle la vitre peut être ouverte, gardez la glace arrière fermée. Autrement, les turbulences de l'air attireront à l'intérieur du véhicule les gaz de l'échappement, dont le très nocif monoxyde de carbone.

En partant tôt le matin, vous éviterez la circulation dense des heures de pointe, d'autant plus qu'à cette période de la journée, la température est habituellement plus fraîche. En outre, si vous avez pris la précaution de vous accorder une bonne nuit de repos, vous êtes à cette heure matinale plus alerte, donc plus apte à conduire. Tout au long de la journée, accordez-vous au moins dix minutes de pause à toutes les deux heures de conduite. Vous devriez vous arrêter pour la nuit dès que vous sentez une diminution de votre concentration. Et la concentration varie beaucoup d'un automobiliste à l'autre.

C'est long, maman !

Vous trouvez parfois que la route est longue ? Imaginez votre enfant qui lui, n'a souvent qu'une idée en tête : celle d'arriver le plus vite possible à destination ! Pour venir à bout des sautes d'humeur traditionnelles aux grands déplacements, prévoyez des distractions : livres et jouets, jeux portant sur l'environnement, les voitures qui passent, etc. En somme, faites appel à votre créativité pour vaincre l'ennui et la lassitude qui ne manqueront pas de s'installer au bout de quelques heures. Souvenez-vous toutefois que tout objet devient un véritable projectile dans l'habitacle lors d'une collision. L'ourson de peluche sera par exemple préférable au camion fait de métal. Enfin, rappelez-vous que les enfants ont besoin de haltes fréquentes pour se dégourdir les jambes. Peu importe où vous êtes, ne roulez que lorsque toute la famille est adéquatement « attachée ».

Si vos enfants ont tendance à être malades en voiture, informez-vous auprès de votre pharmacien. En effet, certains médicaments peuvent aider vos enfants à voyager sans trop de problèmes. Il semble qu'on puisse prévenir le mal des transports si on est en mesure de voir le mouvement du véhicule. Enfin, la fumée et les repas lourds sont à éviter, sous peine de maux de coeur.

Avant de partir, demandez à un ami ou à vos voisins de surveiller votre résidence pendant la durée de votre absence.



Audi A4
2003
QUATTRO



QUELQUES-UNES EN STOCK, FAITES VITE!

Popular
MONTREAL

5441, rue Saint-Hubert, Montréal • (514) 274-5471



TRAVAUX ROUTIERS

Semaine
du 23 au 27 juin

*Au nom de la vie,
RALENTISSEZ!*

10 Autoroute des Cantons-de-l'Est
Réparation des ponts d'étagement au-dessus de la rivière Richelieu
Chambly
Dans les DEUX directions
2 voies rétrécies dont une à contresens
Fin prévue : août

15 Autoroute des Laurentides
Reconstruction de la chaussée sud
Blainville
Entre la R-344 et la sortie 25
3 voies ouvertes dans le sens de l'achalandage et 2 voies dans le sens opposé.
En dehors de ces heures, 1 à 2 voies peuvent être fermées

40 Autoroute Félix-Leclerc
Pont Charles-de Gaulle
Réparation à une pile
Montréal, Repentigny
Direction OUEST
FERMETURE COMPLÈTE
Mercredi 23 h à jeudi 5 h
Jeudi 23 h à vendredi 5 h
Détour par le pont Le Gardeur (R-138)

25 Pont Lepage
Élargissement du pont (île St-Jean) et aménagement d'une voie réservée
Laval, Terrebonne
Dans les DEUX directions
Le jour, 2 voies ouvertes mais rétrécies
Le soir et la nuit, possibilité de fermeture de 1 voie sur 2
Fin prévue : août

À surveiller

Les travaux de reconstruction du tablier au pont d'étagement de l'A-640 au dessus de l'A-40 dans les municipalités de Terrebonne et de Charlemagne débuteront cette semaine. Deux voies par direction seront ouvertes pour la durée du chantier. Deux ou trois fermetures complètes seront nécessaires pour la démolition du viaduc. Ce chantier doit se terminer à la mi-décembre.

POUR S'INFORMER SUR LES TRAVAUX ROUTIERS

(514) 284-2363
(Région de Montréal)
www.mtq.gouv.qc.ca

Ailleurs au Québec
1 877 393-2363
Bell Mobilité (Sans frais)
#3263

Transports Québec

Porsche réduit ses prix

Agence France-Presse

BERLIN — Le constructeur automobile haut de gamme allemand Porsche a lancé un programme de réduction de ses coûts jusqu'à 10 % par unité, rapporte le patron du groupe, Wendelin Wiedeking, dans le *Financial Times Deutschland*.

Cette mesure vise à compenser les effets de la hausse de l'euro par rapport au dollar, le recul des ventes de deux de ses modèles sport et le renchérissement de ses dépenses de recherche et développement, ajoute le quotidien.

Interrogé sur l'ampleur des réductions, le patron de Porsche a répondu : ce sera « définitivement plus de 5 % mais 10 %, c'est trop. Les coûts de recherche et de développement de Porsche ont fortement augmenté ces dernières années et nos chiffres de ventes reculent. Il faut donc agir et nous allons examiner la structure des coûts, en premier lieu pour la Cayenne (le nouveau 4x4), mais aussi pour notre prochaine génération de voitures de sport. »

Le constructeur a vu ses ventes de Boxster reculer de 12,5 % à 14 425 unités et celles de 911 baisser de 6,8 % à 22 888.

Cité
MITSUBISHI

(514) **735-3700**
citemitsubishi.com

Partenaire du Groupe Cité
Super Centre Mitsubishi Montréal
2350 Manella
(Voie de service Décarie nord et boulevard Métropolitain)
De La Savane

Vivez l'expérience Montero!
0% financement pour 60 mois



Venez visiter notre toute nouvelle salle de montre et découvrir nos plus récents modèles !

MITSUBISHI

Les Volvo 2004 sont chez UPTOWN VOLVO


2004 VOLVO S40 SE


2004 VOLVO S60


2004 VOLVO S60 2.5T

399\$*
/mois*

Boîte automatique, sièges électriques en cuir, roues de 16 po en aluminium

499\$*
/mois*

Moteur 2,4 litres, boîte manuelle à 5 vitesses, roues de 16 po en aluminium, phares Bi-Xénon et beaucoup plus.

545\$*
/mois*

Moteur 2.5 Turbo, boîte 5 vitesses, électronique, cuir, phares Bi-Xénon et beaucoup plus.

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2002

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2001

1^{er}
VENTES
NATIONALES
2000

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1999

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1998

1^{er}
VENTES
NATIONALES
1997

UPTOWN VOLVO

Exclusivement Volvo depuis 1961

4900, rue Paré
737-6666
www.uptownvolvo.com

* Bail 48 mois, acompte requis, S40/3 000 \$, S60/3 670 \$, S60 2.5T/2 993 \$, 20 000 km par an inclus, 0,16 ¢ du km excédentaire, transport, préparation 1 150 \$ + taxes, immatriculation en sus.



SUBARU

L'attraction du mois

OUTBACK® H6

ÉDITION ANNIVERSAIRE 2003



**LOUEZ LA SUBARU OUTBACK
ÉDITION ANNIVERSAIRE POUR**

389\$*
PAR MOIS

PRIX INCROYABLE !

- Traction intégrale à prise constante
- Transmission automatique
- Moteur "boxer" H6-3.0L DOHC, 6 cylindres
- Volant et levier de vitesses gagnés de cuir
- Et plus encore...



LOUEZ LA SUBARU FORESTER X 2003 POUR

319\$*
PAR MOIS

- Traction intégrale à prise constante
- Moteur "boxer" 2,5 litres - 165 ch
- Freins ABS aux 4 roues
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Et plus encore...

ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES SUBARU DU GRAND MONTRÉAL

CARRÉFOUR SUBARU AUTO SAINT-ROSE, LAVAL	SUBARU AUTO CENTRE MONTRÉAL	SUBARU DES SOURCES DOLLARD DES ORMEAUX	SUBARU ST-JÉRÔME SAINT-JÉRÔME	SUBARU RIVE-SUD GREENFIELD PARK	JOHN SCOTTI SUBARU SAINT-ÉDMOND	JOLLETTE SUBARU JOLLETTE
SUBARU DE LAVAL ADM. AUTOMOBILES	CONCEPT AUTOMOBILES GRANDBY	SUBARU REPERTIGNY REPERTIGNY	SUBARU STE-AGATHE STE-AGATHE-DES-MONTS	LACHUTE SUBARU BROWNSBURG	SUBARU STE-ANNE SAINT-HYACINTHE	

www.subaru.ca

NOUVEAU!
Informez-vous
PLAN DE PROTECTION
SUBARU

 **SUBARU**
GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™

*Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Comptant 3 895\$ pour le modèle Outback H6 Édition Anniversaire 3D2RA6 et pour le modèle Forester X 5 vitesses 3J1QW ou échange équivalent. 20 000 km par année, 8 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location pour le modèle Outback H6 Édition Anniversaire 3D2RA6 est de 4 994,55 \$ taxes incluses; pour le modèle Forester X 5 vitesses 3J1QW est de 4 914,03 taxes incluses. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit par «Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada». Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru.

Cet été, prenez la route par surprise.



Chrysler Sebring 2004

Équipée comme suit: Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes • Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Transmission automatique à 4 vitesses • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage • Banquette arrière à dossier divisé 60-40 rabattable • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

0%* **DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS**

OU LOUEZ À

Options de location de 48 mois offertes [†]	
Mensualités	Comptant initial
279 \$ par mois.	1 725 \$
316 \$	0 \$

Location de 48 mois. **AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Comptant initial de 2 650 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.



Chrysler PT Cruiser 2003

Équipée comme suit: Moteur de 2,4 L à DACT • Climatiseur • Transmission manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Télédéverrouillage • Rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po en aluminium • Suspension Grand Tourisme • Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Glaces à écran solaire • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

0%* **DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS**

OU LOUEZ À

Options de location de 48 mois offertes [†]	
Mensualités	Comptant initial
299 \$ par mois.	1 550 \$
332 \$	0 \$

Location de 48 mois. **AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Comptant initial de 2 900 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.



Chrysler Intrepid ES 2004

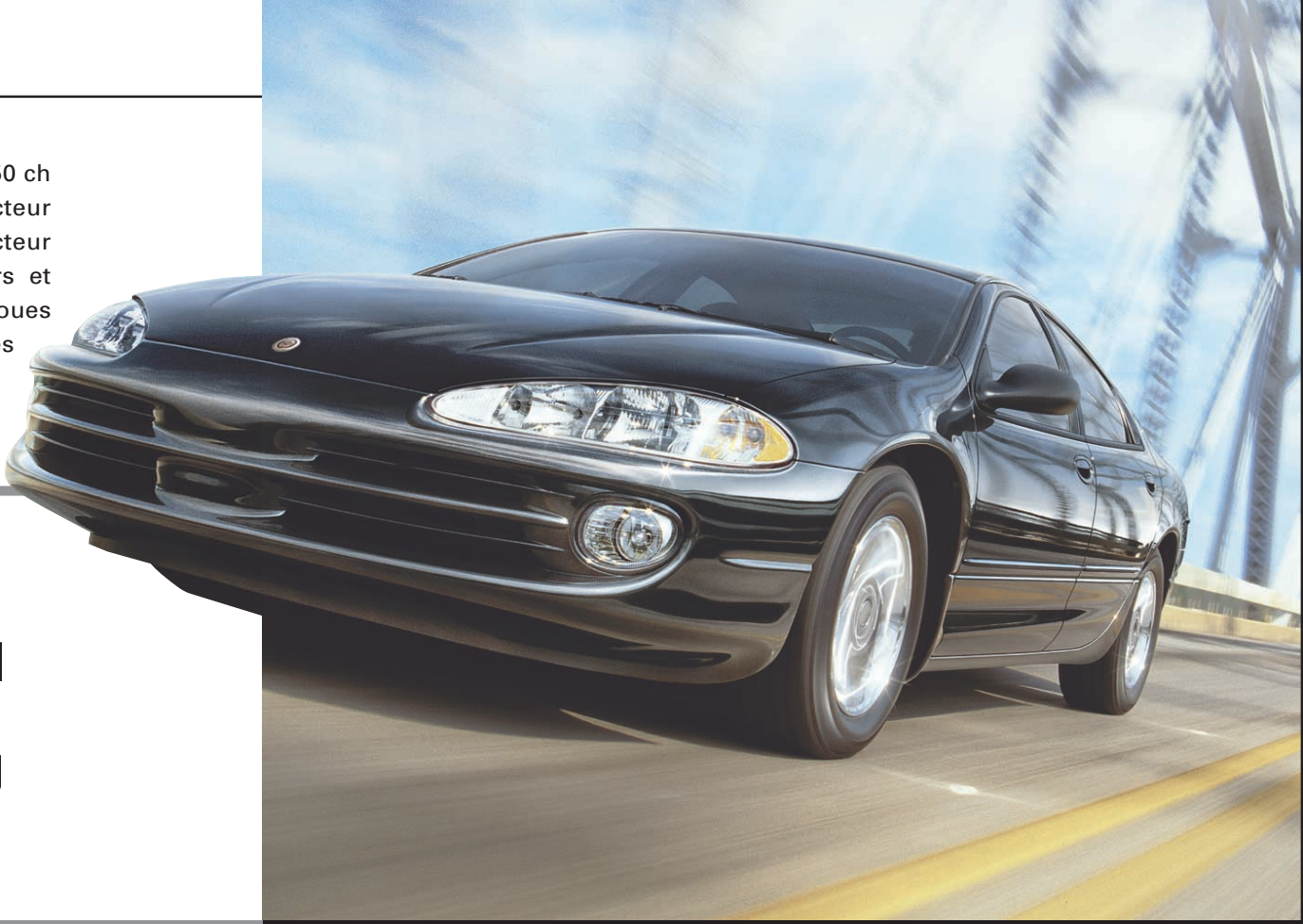
Équipée comme suit: Moteur V6 de 3,5 L et 24 soupapes, 250 ch • Toit ouvrant à commande électrique • Siège du conducteur à réglage électrique • Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en aluminium • Télédéverrouillage • Phares antibrouillards • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

LOUEZ À

Options de location de 48 mois offertes [†]	
Mensualités	Comptant initial
329 \$ par mois.	1 725 \$
367 \$	0 \$

Location de 48 mois. **AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Comptant initial de 3 975 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.



La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous nos véhicules Chrysler 2003 et 2004.



Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.**

chrysler.ca

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE



*, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail de modèles neufs en stock seulement. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles de berline Chrysler Sebring 2004 et de Chrysler PT Cruiser 2003. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 24H + AJF, la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E et la Chrysler Intrepid ES 2004 avec l'ensemble 27L + GWA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

